

Bibliothèque de la Législature  
Service des Périodiques  
Hôtel du Gouvernement  
Québec, P.Q. G1A 1A5

Avez-vous renouvelé votre abonnement?

# LE BULLETIN

VOLUME 21 - NUMÉRO 49

"Consacre ta vie à la vérité"

BUCKINGHAM, QUÉ.

MERCREDI 18 JUILLET 1979

25¢

Nos bureaux seront fermés des 23 juillet au 3 août

Nos prochaines éditions: 25 juillet et 8 août 1979

## NOUVEAU MÉDECIN



**Qualifications:** Doctorat en médecine de l'Université McGill à Montréal; Baccalauréat en éducation physique de l'Université du Québec à Montréal; Instructeur de natation de la Croix-Rouge Canadienne; Instructeur de ski de fond à la Fédération de ski de fond du Québec; Médaille d'argent de la Société Royale de Sauvetage.

Le Dr. Langlois pratiquera la médecine et l'obstétrique à l'hôpital de Buckingham et son cabinet de consultation sera situé dans les locaux de la Clinique médicale de Buckingham au 617 Principale. Tél. 986-6606.

LA CLINIQUE MÉDICALE DE BUCKINGHAM, 617 Principale, a le plaisir d'annoncer l'arrivée du Dr. FRANÇOIS LANGLOIS qui vient se joindre à l'équipe de médecins de la clinique pour la pratique de la médecine familiale.

## LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE SERA À L'EXPOSITION DU 26 AU 29 JUILLET

(PAPINEAUVILLE - Y.P.) L'exposition agricole annuelle de Papineau se déroulera du jeudi 26 au dimanche 29 juillet prochain à Papineauville.

Cette exposition aura comme thème "Les produits de l'Outaouais" avec la participation du Ministère de l'agriculture du Québec.

Sous une grande tente-cuisine, les visiteurs pourront se réunir afin d'assister à certaines démonstrations culinaires, voire même déguster ces bons plats préparés devant eux à partir du bœuf et de l'agneau de l'Outaouais.

Les conseillers du ministère se feront un plaisir de répondre à toutes questions concernant l'achat et la cuisson de ces viandes, de même qu'à fournir tout

renseignement utile aux visiteurs se rendant à son kiosque.

Les visiteurs pourront recevoir des prix en plus d'assister à la projection de quelques diaporamas.

Entre-temps, une invitation est lancée à tous les éleveurs de bouvillons intéressés à inscrire un ou plusieurs participants. L'exposition comprend le jugement et la vente à l'enchère.

On peut obtenir des informations en s'adressant à Judith Galant, agronome du Ministère de l'agriculture, 986-8544.

La date limite de l'inscription est le vendredi 20 juillet, tandis que le jugement et la vente se feront le dimanche 29 juillet entre 15h00 et 16h00.

## Viateur Landry et Guy Carrière sont candidats comme conseillers municipaux

(BUCKINGHAM - Y.P.) Deux autres personnes, messieurs Guy Carrière et Viateur Landry, deux conseillers municipaux du secteur de Buckingham ont annoncé leur candidature en vue des prochaines élections municipales prévues pour le dimanche 19 août prochain.

### GUY CARRIÈRE

Monsieur Carrière, élu lors d'une élection complémentaire l'an dernier, pour compléter le mandat du conseiller Rémi Desjardins, décédé quelques semaines auparavant, avec de nouvelles élections municipales décrétées suite au regroupement de la ville regroupée de Buckingham, monsieur Carrière a décidé de poser sa candidature au siège qu'il détient.

Présentement, il occupe le poste de président des comités de police et des loisirs de la ville regroupée de Buckingham, en plus d'être membre de plusieurs autres comités du conseil municipal. Il entend travailler avec autant de vigueur avec le conseil de ville de la nouvelle ville de Buckingham qui prendra forme le premier janvier 1980.

### VIAEUR (TI-LOUP) LANDRY

Monsieur Viateur Landry, mieux connu sous le pseudonyme de "Ti-Loup" a révélé au Bulletin qu'il demandera un deuxième terme d'office comme conseiller municipal au siège numéro un de la nouvelle ville de Buckingham. Monsieur Landry fut élu lors d'une première élection municipale de la ville regroupée de Buckingham en 1975. Reconnu comme ayant été un des membres du conseil municipal les plus actifs à la table du conseil municipal lors des assemblées; aussi, tout en étant le président du Comité de planification, il

est membre du Comité des travaux publics, des loisirs, des relations commerciales, d'électricité et de négociations.

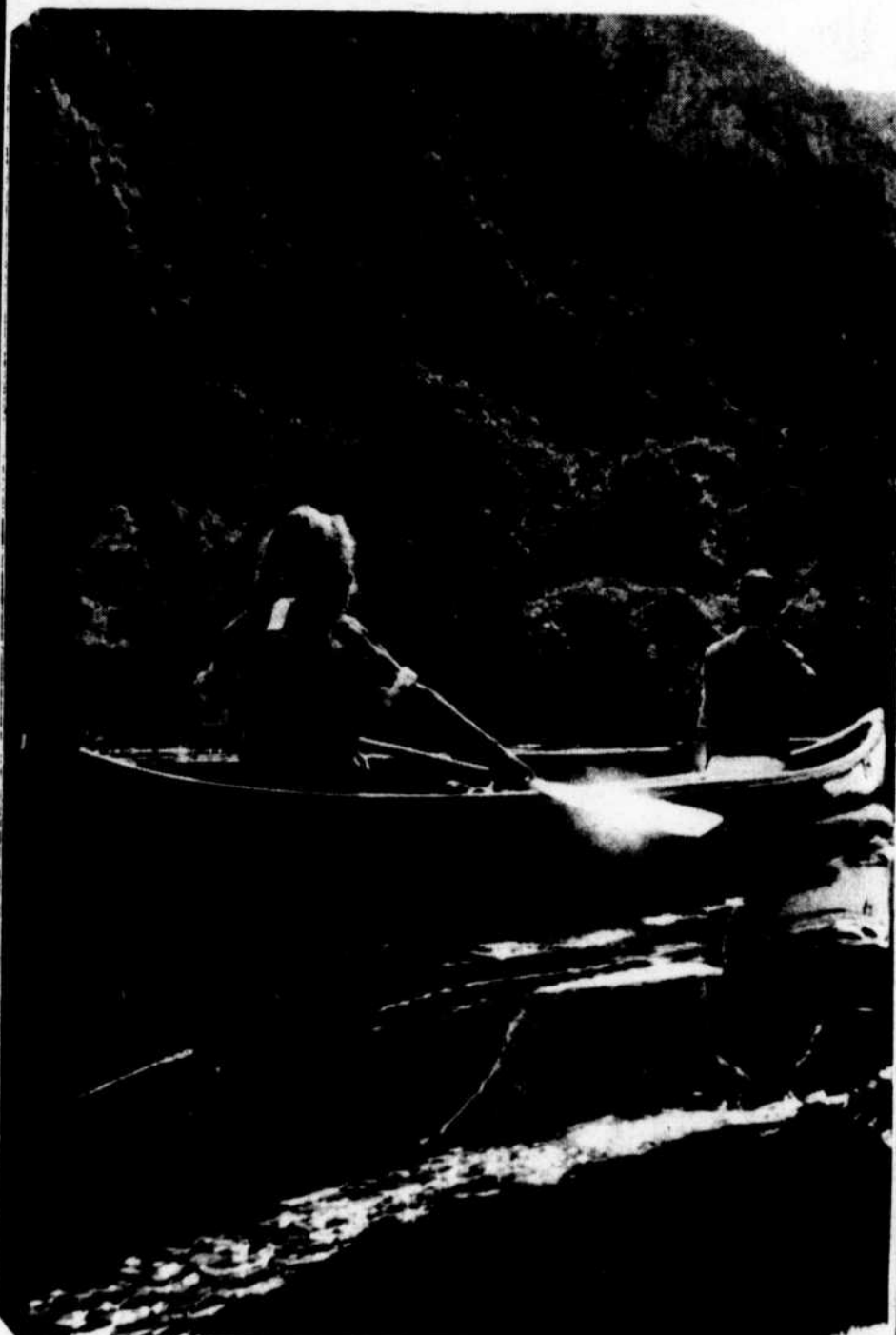
Monsieur Landry est particulièrement fier de deux réalisations pour l'avancement du secteur de Buckingham. En premier lieu, la réalisation du projet du centre d'achat Place Buckingham situé rue Dollard et en deuxième lieu, du projet de construction de la boulangerie B & V érigée également sur la rue Dollard.

Ces deux projets ont apporté des revenus des plus intéressants en ce qui regarde les finances en plus de créer de nouveaux emplois à Buckingham. Il entend poursuivre son travail au conseil avec le même dynamisme. Au niveau social, monsieur Landry a débuté comme employé au magasin de monsieur J. Landry en 1946, puis en 1960, il ouvrit son propre commerce. Membre du conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham, il fut aussi membre du club de golf de Buckingham pendant plus de dix ans, dont le président pendant une période de trois ans.

En plus de messieurs Guy Carrière et Viateur Landry, et son honneur, monsieur Réginald Scullion, monsieur Pierre Dumont a annoncé officiellement sa candidature au poste de conseiller de la ville de Buckingham.

Pour sa part, le conseiller Jean-Louis Champagne, conseiller dans le quartier sud, a révélé qu'il prendra une décision dans un avenir rapproché. D'autres candidatures sont prévues d'ici quelque temps. A prime abord, il semble que les élections municipales dans le secteur de Buckingham s'annoncent des plus intéressantes.

## VIVENT LES VACANCES!



Le spectaculaire réseau de la rivière Jacques-Cartier offre un potentiel exceptionnel pour les amateurs de canot-camping.

# La subvention, une erreur bureaucratique de Québec

(SAINT-SIXTE - Y.P.) Afin de mettre un point final à l'histoire de la subvention accordée à une municipalité, autre que Saint-Sixte, le Bulletin termine le tout avec le présent article.

Pour faire suite à la lettre de monsieur Marcel Lamarche, secrétaire-trésorier, dans l'édition du 11 juillet, le Bulletin a demandé des informations à monsieur Victor Duguay, le maire de la municipalité du canton de Lochaber, certaines précisions à des informations voulant que sa municipalité soit impliquée. Monsieur Duguay a répondu que sa municipalité est belle et bien impliquée, puisqu'elle a reçu de bonne foi, un deuxième chèque du ministre des Affaires municipales, au montant de \$8,000.00 qui fut par la suite remis à la municipalité du canton de Lochaber, partie nord. Le maire de la municipalité du canton de Lochaber a expliqué que des travaux furent exécutés pour un montant de

\$20,00.00 environ, et que le gouvernement a remboursé la somme de \$10,000.00 lors d'une première subvention. La réception d'une deuxième subvention provient à l'effet que la municipalité et le responsable de la Voirie à Papineauville, ont rempli les papiers nécessaires à une deuxième subvention, mais que l'erreur humaine provient du bureau du gouvernement à Québec, lors de l'acheminement. La municipalité de Lochaber, partie nord, était en attente d'une subvention de Québec pour des travaux exécutés sur des chemins à vocation agricole.

De son côté, le maire Yvon Bélisle a déclaré au Bulletin, qu'en ce qui concerne les revenus de la municipalité de Saint-Sixte, il a précisé que sa municipalité reçoit près de \$30,00.00 en subventions pour compléter son budget de \$41,000.00 tel que révélé par madame Colette

Boivin, secrétaire-trésorière dans l'édition du 4 juillet dernier.

Précisons qu'il existe trois municipalités sous le nom de municipalité du canton de Lochaber. La première, la municipalité du canton de Lochaber, partie nord, aujourd'hui Saint-Sixte; la deuxième, la municipalité du canton de Lochaber, partie ouest et la troisième, la municipalité du canton de Lochaber.

Comme le dit si bien à la fin de sa conversation, monsieur le maire Victor Duguay de la municipalité du canton de Lochaber, "c'est une première erreur commune. Pourquoi poursuivre la discussion?"

Donc, en ce qui concerne "Le Bulletin", l'incident de la subvention est remis dans la filière 13.

## Me René Cousineau annonce l'ouverture de ses bureaux



Le député fédéral du comté de Gatineau, Me René Cousineau de Gatineau est heureux d'annoncer à ses électeurs l'ouverture officielle de ses bureaux à Gatineau et à Thurso.

Son premier bureau de comté est sis au 194 rue Harold à Gatineau dans l'édifice Bourbonnais. On peut appeler à 643-5355.

Le bureau est ouvert du lundi au vendredi à l'exception du mardi et jeudi après-midi.

Son deuxième bureau est situé au 270 rue Victoria à Thurso et le numéro de téléphone est 985-329. Ce bureau est ouvert le mardi et le jeudi après-midi.

Monsieur Carol Danis, secrétaire, répond promptement aux appels des électeurs de l'est du comté de Gatineau.

## Triste bilan routier pour la région de l'Outaouais

(Y.P.) - Une analyse des accidents de la circulation au Québec, en 1977, préparée par le Service de recherche socio-économique en date du 17 mai dernier, révèle que la région de l'Outaouais possède un triste dossier. Ce dossier révèle que comparativement à l'ensemble de la population du Québec par 100,000 habitants, la région de l'Outaouais se classe en 2e position pour les accidents avec blessures corporelles, au 3e rang pour le nombre des blessés, le nombre des victimes (tuées et blessées) et le nombre d'accidents mortels et avec blessu-

res corporelles. Notre région de l'Ouest du Québec a un taux d'une moyenne 1,13 fois plus élevé que l'ensemble du Québec tandis qu'il est de 1,18 fois plus élevé pour les blessés. Là où notre région s'améliore, c'est qu'elle se classe au 9e rang pour ce qui concerne les accidents mortels et au dernier rang pour le nombre de piétons tués par 100,000 de population. Cependant, notre région possède le triste honneur du premier rang pour le nombre d'infractions. Elle détient l'honneur pour les délits de fuite, le nombre d'arrestations pour conduite

sans prudence et pour le nombre d'arrestations pour négligence criminelle causant des lésions corporelles; 2e rang pour le nombre d'arrestations pour conduite lorsque le permis était suspendu ou annulé et pour conduite dangereuse.

Il y a 612 véhicules immatriculés par 1,000 personnes dans la région de l'Outaouais. Le haut taux de mortalité, 624,6 par 100,000 de population représente une grave situation sur l'économie, ce qui coûte plusieurs centaines de millions de dollars.

C'est ce que monsieur Claude Massé, représentant du Conseil d'administration de la Régie de l'assurance maladie a révélé lors d'une conférence téléphonique avec divers médias d'informations à laquelle participait Le Bulletin. Présentement, son organisation en est à sa 2e phase de l'opération "Alerte" en vue de prévenir les accidents. C'est ainsi qu'il a annoncé la création d'un bureau de presse régional qui aura la responsabilité d'aviser la presse de divers développements sur les méthodes préventives des accidents.

## Voyage à Niagara Falls organisé par les Filles d'Isabelle

(BUCKINGHAM - Y.P.)

Le cercle des Filles d'Isabelle numéro 1038 de Buckingham organise un voyage par autobus à Niagara Falls (3 jours), du samedi 25 au lundi 27 août prochain.

Ce voyage de plaisir permettra à plusieurs personnes de se remémorer un doux souvenir d'un voyage de noce et d'une visite aux célèbres chutes de Niagara Falls. Au retour, un arrêt est prévu à la célèbre tour du

Canadien National à Toronto. Pour la visite de deux jours à Niagara Falls, le coût du voyage est établi comme suit: chambre pour 4 personnes: \$75.00 par personne, chambre pour deux personnes: \$90.00 par personne.

En plus, chacune devra déboursier les frais de repas du voyage. On peut obtenir des informations en s'adressant à madame Eva Demers, 986-3164 ou à madame Fernande Simard, 986-8146.

## La compagnie d'énergie Maclaren dépense un million de dollars pour ses cuves jumelées

(MASSON - Y.P.) Dans le but de solidifier la couche protectrice des tuyaux de

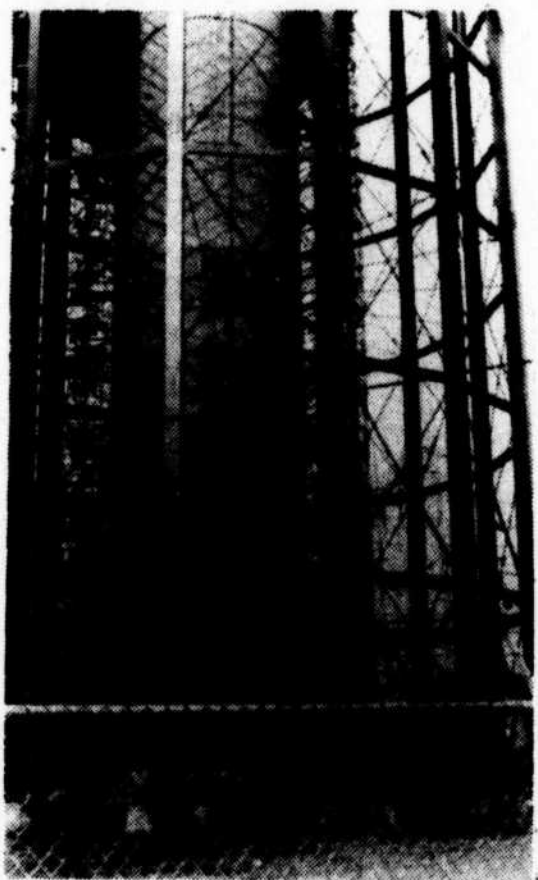
conduite de l'eau à ses cuves jumelées de son usine d'énergie à Masson,

les dirigeants de la compagnie d'énergie James Maclaren viennent d'accepter de dépenser près d'un million de dollars sur une période de deux ans.

Ces travaux qui consistent à réparer la chemise protectrice actuelle et à ajouter une couche de ciment d'un pied d'épaisseur à la base de chacune des cuves, jusqu'à son embouchure. Les travaux sont exécutés par les douze employés de la firme Atlas Construction de Montréal. Pour les intéressés, disons que

chacune des cuves a une capacité de 1,800,000 gallons, et a une superficie de 68 pieds de hauteur par 60 pieds de largeur et que de la base des tuyaux à la pointe des cuves, il y a deux cent pieds de hauteur. Elles (les cuves) furent construites en 1930 selon les informations obtenues par monsieur Yvon Cloutier, un responsable de la compagnie d'énergie James Maclaren.

La deuxième partie des travaux consiste à la maintenance et elle sera exécutée l'an prochain.



# LE BULLETIN

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUÉ. J8L 2X1

Prière inscrire mon nom comme abonné

- ☐ UN AN \$8.00  
☐ DEUX ANS \$15.00  
☐ HORS DU CANADA \$15.00

NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

☐ RENOUVELLEMENT

☐ NOUVEAU

## Monsieur Sylvio Morin posera sa candidature au conseil municipal

(BUCKINGHAM - Y.P.) Un gérant d'une succursale de la firme Caveau du Jeans au Centre d'Achat Place Buckingham, monsieur Sylvio Morin posera sa candidature à un des postes de conseiller municipal de la future ville de Buckingham.

Agé de 29 ans, natif de Notre-Dame-du-Laus, monsieur Morin est père

d'une fillette de quelques mois et demeure au 289 Place Ferguson à Buckingham. Monsieur Morin a révélé au Bulletin qu'il ne sait pour le moment à quel siège il posera sa candidature, préférant attendre à la mise en nomination le dimanche 12 août prochain. Il dévoilera en même temps son programme politique lors d'une prochaine édition.

## Don du club Lions au Centre d'accueil



(BUCKINGHAM - Y.P.) Le lion Jean - Marc Chicoine président du Club Lions de Buckingham remet à monsieur Pierre Gagné, le directeur-général du Centre d'accueil, une plaque, tandis que monsieur Philippe Pearson, président sortant de charge l'aide à la remise.

Les présidents du Centre d'accueil de Buckingham auront une plus grande

intimité à leur patio à gauche de la porte d'entrée du Centre

d'accueil. Le club Lions de Buckingham a fait don aux résidents du Centre

d'accueil d'un muret érigé entre deux parties de l'édifice.

Ce muret construit au coût de \$4,200, a 9 pieds dont 3 à la surface même.

Selon monsieur Pierre Gagné, le directeur-général du Centre d'accueil, plusieurs des résidents hésitaient à se reposer au patio en raison de l'absence d'une intimité.

Or, selon monsieur Gagné, la construction du muret permet à ses résidents de sortir à l'extérieur de l'édifice. Il a cité en exemple, un résident emputé de ses deux jambes depuis deux ans renonçant à se rendre au patio en raison de son infirmité. Depuis les travaux d'érection du muret, il peut sortir à l'extérieur.

La présentation du don aux résidents du Centre d'accueil eut lieu le dimanche 15 juillet lors d'un déjeuner servi aux invités par le conseil d'administration.

## Tirage club 300 CLUB OPTIMISTE D'ANGERS 11 JUILLET 1979

Curé Roger Rinfred, Paroisse de l'Ange-Gardien, Angers, P.Q. \$100.00 - Vendeur: Marcel Laflamme. Marché Jean Renaud Inc., Route Provinciale no. 148, Masson, P.Q. \$100.00 - Vendeur: Maurice Dubé. Madame Lorraine Demers, Route no. 148, Angers, P.Q. \$100.00 - Vendeur: G. Maisonneuve. Madame Jacqueline Patry, a/s M. Réjean Dubé, rue De Liesse, Angers, P.Q. - Vendeur: Réjean Dubé. Lise Plouffe et Denise Allaire, R.R. no. 1, Angers, P.Q. \$1,000.00 - Vendeur: Léo-Paul Plouffe.

## Le 8e tournoi de golf des maîtres à Thurso, en fin de semaine

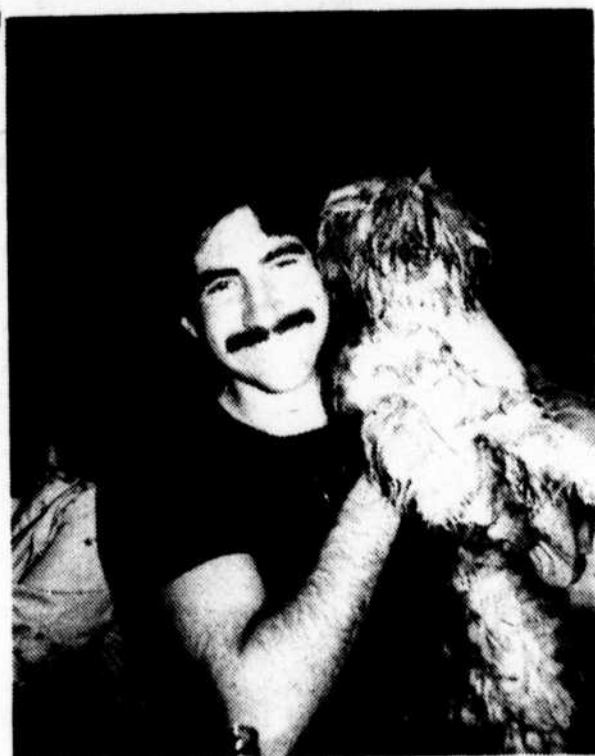
(MASSON - Y.P.) Le 8e tournoi de golf des maîtres de Masson, se déroulera sur le parcours du club de golf de Thurso, le vendredi 20 et le samedi 21 juillet prochain. Plus de 140 joueurs se délasseront à pousser la petite balle sur le parcours des 9 tertres du club de golf de Thurso.

Le tournoi débute le vendredi en soirée à 18h00 pour les femmes, tandis que le samedi 21 juillet est réservé aux hommes.

L'an dernier, madame Monique Guindon fut la championne chez les femmes et monsieur Gilles C. Lanthier fut le champion chez les hommes.

Le huitième tournoi de golf des maîtres de Masson se terminera par un souper à 19h00, suivi des trophées et de cadeaux à la salle des Bénévoles de la Corporation des loisirs de Masson, sise au stade d'hiver. Une soirée dansante avec musique de la disco 3J.

## Un nouveau venu



(C.C.) - Le journal était "sans dessin". Maintenant il ne l'est plus. Chaque semaine, Charles Varin de Thurso, un caricaturiste qui gagnerait à être mieux connu, se fera un plaisir de nous dévoiler son indéniable talent. Bienvenue au sein de l'équipe du Bulletin, Charlie.

# A NE PAS MANQUER DANS L'ÉDITION DU 25 JUILLET

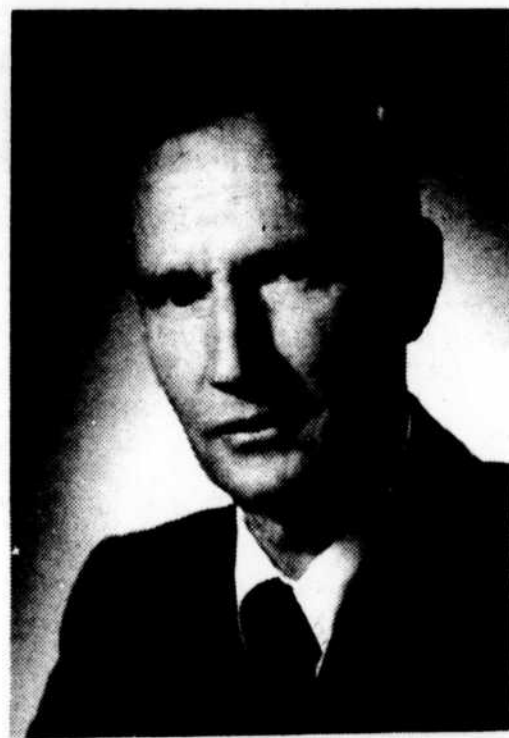
## Liste des candidats aux élections municipales du 19 août, dans les 4 nouvelles municipalités

### Nomination à la compagnie d'énergie et de papier Maclaren



Donald Maclaren

Le conseil d'administration de la compagnie d'énergie et de papier Maclaren annonce les élections de M. Donald Maclaren au poste de



M. Kenny

Chef de la direction et M. R. Timothy Kenny au poste de Président de la compagnie, suite à la retraite de M. J. Stuart Hermon.

## 15 ANS

## DE CAMP DE L'AMITIÉ

Les jeunes de la région, garçons et filles, de 6 à 14 ans, peuvent passer de une à deux semaines dans un camp situé à Val-des-Bois. Le camp de l'amitié existe depuis quinze ans et a décidé de fêter cette année.

Dans un climat de fraternité chrétienne, propriété de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes, dirigé par le Père Armand Fournier, le camp de l'amitié offre plusieurs camps aux jeunes: en juillet et août, un camp pour garçons, un autre pour filles, un camp mixte pour les 6, 7 et 8 ans et un autre pour les 9 à 14 ans.

Une fête spéciale des quinze ans s'organise pour les jeunes entre le 30 juillet et le 8 août. 30 jeunes partiront de Val-des-Bois en bicyclette vers Montréal, aller et retour.

Les multiples activités offertes en font un camp intéressant et formateur. Depuis les activités sportives aux activités artistiques et sociales, la vie s'organise.

Le nom du camp est évocateur d'une réalité: les jeunes ont besoin d'amitié. Les adultes aussi, même s'ils sont parfois portés à l'oublier. Cette occasion suscite la naissance de rapports interpersonnels durables. Les scouts organisent annuellement une telle activité. Dans les régions où le scoutisme n'est pas structuré, un tel camp permet de développer nos jeunes. Les coûts peu élevés, le grand nombre d'activités, la vie en plein air et en groupe rendent un tel camp non seulement accessible mais aussi utile et presque nécessaire.

Situé à environ 40 milles au nord de Buckingham, dans la belle vallée de la rivière de la Lièvre, le camp de l'amitié de Val-des-Bois est érigé au bord d'un beau lac. Ceux qui ont vécu une expérience ont peut-être oublié ce qu'ils ont fait pendant deux semaines. Ils n'ont pas oublié qu'ils se sont ennuyés de leurs parents. Ils ont oublié la télévision, les bruits des rues. La nature enchanteresse a imprégné les quinze jours d'une nouvelle vie. Les chants et randonnées ont occupé les temps libres.

Qui dit mieux?

## LE BULLETIN

Le secrétariat: Marie Barbary

Chef de l'information: Yvan Patry

Le conseiller publicitaire: Denis Legault

Linotype et montage: André Chalifoux

La direction: Claude Chénier

### LOCALITÉS DESSERVIES

|                          |                    |               |
|--------------------------|--------------------|---------------|
| Angers                   | Notre-Dame-de-Laus | Val-des-Monts |
| Buckingham               | Templeton          | Glen-Almond   |
| Moson                    | Val-des-Bois       | Peltimere     |
| Notre-Dame-de-la-Salette | Thurso             | Gatineau      |

Le Bulletin a été fondé en 1958

il est publié par

LE BULLETIN ENRG.

PLACE BUCKINGHAM

986-5082

Courrier de deuxième classe; enregistrement no 0795

Le prix de l'abonnement annuel, par la poste: \$8.00.

Le prix actuel de l'exemplaire est \$0.25

Dépot légal à la Bibliothèque Nationale du Québec

## LETTRE OUVERTE

à l'intention de tous les TRÉPANIÉ

Par la présente, nous voulons vous informer que les frères François et Normand Trépanier publieront sous peu un volume généalogique et historique sur toutes les familles TRÉPANIÉ connues, tant aux E.-U., qu'au Canada et dans la province de Québec.

A cette fin, deux très importantes réunions ont déjà eu lieu. La première au Cap-de-la-Madeleine, le 29 avril dernier avait réuni des TRÉPANIÉ qui, à notre connaissance, avaient déjà procédé à des recherches en ce sens.

La seconde réunion eut lieu à Montréal, le 14 juin dernier et avait surtout comme but de procéder à la mise au point de l'organisation d'une fête champêtre de TRÉPANIÉ qui doit avoir lieu à Château-Richer, le 26 août prochain. Annonces et publicité à surveiller. Serez-vous de la fête? Nous l'espérons, car des décisions importantes y seront prises.

La présente lettre a cependant pour but premier de vous solliciter tout renseignement généalogique, historique, voire même photographique sur votre famille complète (frères, soeurs, et enfants), parents, grands-parents, même arrière-grands-parents, si possible, avec noms, dates, endroits de mariages, histoires ou faits marquants de vos ancêtres. (En ce qui a trait aux photos, nous préférons recevoir de bonnes copies de préférence à des originaux pour ne pas nous exposer à vous les égarer.)

Bref, tout ce que vous jugerez de nature à intéresser le lecteur sur les faits et gestes de vos ancêtres serait grandement apprécié.

Si vous êtes intéressé, comme nous le pensons bien, prière de faire parvenir vos renseignements le plus tôt possible à M. François Trépanier, 500, Denison ouest, GRANBY, P.Q. J2G 8C1. Tél.: 1-514-378-1293.

# "TOUT A ÉTÉ DÉCIDÉ À L'AVANCE"

Réjean Laprade

(BUCKINGHAM - G.P.) La C.S.V.L. (Commission scolaire vallée de la Lièvre) n'est pas revenu sur ses positions et a adopté, mardi soir dernier, le 10 juillet, sa résolution 152, telle qu'elle fut rédigée. Même si le commissaire M. Guy Mougeau s'est porté à la défense du Comité d'école de Saint-Jean-de-Brébeuf, sa résolution de faire rescinder cette dernière a été battue au vote de 7 contre 4.

Le comité de cette école s'est dit fort déçu de cette décision qui verra par le fait même voir le directeur de Masson prendre le chemin de Thurso alors que le nouveau directeur, madame Madeleine Labarre-Bourdon occupera la fonction de directeur d'école de Saint-Jean-de-Brébeuf. Le litige réside dans le fait que le comité de Masson ne voulait pas laisser tomber le projet éducatif qui a débuté il y a de cela quatre ans et qui était censé se poursuivre pour un autre deux ans. "La lutte que nous poursuivions était pour permettre au directeur actuel de poursuivre son projet, cela aurait demandé un contrat de deux

ans à Masson", a affirmé monsieur Laprade, porte-parole du Comité d'école de Saint-Jean-de-Brébeuf.

Le directeur qui a été embauché, madame Madeleine Labarre-Bourdon qui réside présentement à Ottawa, travaillait dans le domaine de l'éducation à la Commission scolaire de Chambly et à l'Université de Montréal.

Dans un autre ordre d'idée, les commissaires ont décidé de combler le poste de directeur-adjoint avec deux personnes, dont: monsieur André Labbé qui était enseignant en éducation physique à Notre-Dame-de-la-Salette et de madame Lorraine Brousseau qui, elle était jardinière et professeur de langue seconde à Notre-Dame-de-la-Salette.

Ces deux instituteurs se sont vu octroyer un congé d'une année sans solde pour pouvoir accepter le poste de directeur-adjoint à l'école Saint-Michel de Buckingham.

## Les Agri-Expos 1979 de l'Outaouais

Le ministère de l'Agriculture du Québec (MAQ) invite toute la population à lui rendre visite à l'exposition de Papineauville qui aura

lieu du 26 au 29 juillet prochain.

Sous le thème "Les Produits de l'Outaouais", il y aura prix de

présence, projection de diaporamas, dégustations de viandes de boeuf et d'agneau, et réponses à toutes vos

questions concernant l'achat et la cuisson de ces viandes.

Rendez-vous donc sous la tente du MAQ!

## "THIERS / RESSOURCES D'ARTS ET DE CULTURE"



### PORTRAIT PROFESSIONNEL EN COULEUR DE 8x10 SEULEMENT 88¢

- Choisissez parmi huit arrière-plans panoramiques et en couleur.
- Voyez notre nouveau grand portrait décoratif.
- Votre satisfaction complète est garantie sinon votre argent est remboursé.

Aucune obligation d'acheter d'autres portraits

#### Dates

Mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi  
17, 18, 19, 20 et 21 juillet 1979

#### Heures

Mardi, mercredi: 10-5 / Jeudi, vendredi: 10-8  
Samedi: 10-4

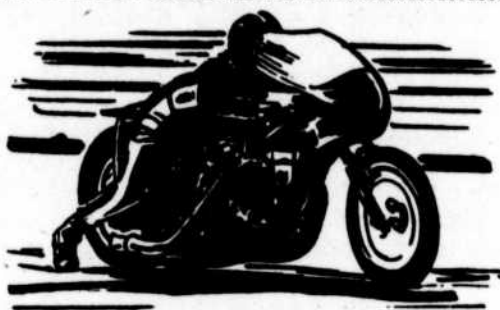
#### Endroit

**LaSalle**

999 rue Dollard  
Buckingham, Québec



Une session par sujet — \$1. par personne de plus, pour des groupes ou membres d'une même famille. Les personnes de moins de 18 ans doivent être accompagnées d'un parent ou d'un tuteur.



## FESTIVAL D'ÉTÉ NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE 13 AU 22 JUILLET 1979

Deuxième fin de semaine du festival  
de Notre-Dame-de-la-Salette

### Vendredi 20 juillet:

Tournoi de fer, qui se poursuivra toute la fin de semaine.

Inscription à 7.30 p.m. à la salle "El Cid" de l'Auberge des Cousines.

Dégustation de bière à 10 heures p.m. au piano-bar de l'Auberge des Cousines.

Partie de balle à 6.30 p.m.: Hors-concours.

Concours Wet-T-Shirt à 9 heures p.m. à la salle "El Cid" de l'Auberge des Cousines.

### Samedi 21 juillet:

Athlétisme et marathon.

Inscription au terrain de balle à 1 heure.

Lancer du poids, lancer de la balle  
Disque, marathon  
Javelot, hommes - femmes.

Souper canadien de 5 à 7 heures p.m. à la salle "El Cid" de l'Auberge des Cousines.

Reprise: Tournoi de fer à 7 heures p.m.

Soirée canadienne:

- Concours de violonneux
- Concours de gigueux
- Concours de danse carrée
- Concours de "caller".

### Dimanche 22 juillet:

Tir de chevaux à 1 heure - 2 catégories.

Inscription au terrain de balle à 12.30 heures.  
Remise des trophées et bourses à l'Auberge des Cousines en début de soirée.

Événement spécial: Saut en parachute au terrain de balle.

Finale du tournoi de fer à 6 heures p.m.

Tournoi de golf au "Lac Argile".  
Inscription à 12.00 a.m., au chalet de la S.A.O.

Remise des prix et trophées à l'Auberge des Cousines, en début de soirée.

Pour toute information:

Richard Hotte, organisateur du Festival d'Été 1979

766-2224 / 986-1323

# Monsieur Gérald Brazeau à la mairie

(NOTRE - DAME - DE -  
LA - SALETTE / Y.P.)

En vue des prochaines élections municipales du 19 août dans la nouvelle municipalité de Notre-Dame-de-la-Salette, monsieur Gérald Brazeau a accepté de poser sa candidature à la mairie.

Monsieur Brazeau qui oeuvre depuis plus de 17 années en politique municipale, est présentement conseiller municipal de la ville de Buckingham, représentant le secteur Notre-Dame-de-la-Salette. Le candidat à la mairie occupait cette fonction lorsque sa municipalité fut regroupée avec la ville de Buckingham. Monsieur Gérald Brazeau a décidé de poser sa candidature lorsqu'un groupe important de citoyens de Notre-Dame-de-la-Salette est venu le solliciter à son domicile dernièrement.

Egalement, un groupe de six citoyens de la municipalité de Notre-Dame-



Si on jouait à la balle tard en soirée à Thurso....??

de-la-Salette a accepté de briguer les suffrages à des postes de conseillers municipaux. Parmi ce groupe, trois ex-conseillers municipaux ayant une longue expérience en politique municipale ont posé leur candidature. Il s'agit de messieurs Albert Lajoie, Gaétan Malette et Gilles Raby. Trois autres membres du groupe de

citoyens en seront à leurs premières armes sur la scène politique municipale de Notre-Dame-de-la-Salette. Il s'agit de messieurs André Malette, Richard Hotte et Omer Binette.

Il s'agit du premier groupe de citoyens de Notre-Dame-de-la-Salette qui ait fait

connaître ses intentions de poser leurs candidatures officiellement à des postes municipaux en vue des élections du dimanche 19 août prochain.

La mise en nomination à des postes municipaux des quatre nouvelles municipalités créées par la loi 119 se termine le dimanche 12 août, une semaine précédant l'élection municipale.

## Les Filles d'Isabelle au lac d'Argile

(NOTRE - DAME - DU - LAUS / R.L.) Le mardi 10 juillet dernier, le cercle Bonne Rencontre, filiale 1122 des Filles d'Isabelle de Notre-Dame-du-Laïs visitait l'environnement du lac d'Argile de la Société d'Aménagement de l'Outaouais situé à Notre-Dame-de-la-Salette. A cet endroit, les 62 membres ont participé à un programme d'activités des plus agréables et inoubliables.

Elles ont assisté à une parade de mode avec vêtements de 1940 et d'un concours de chapeau les plus originaux et décoratifs. Egalement, elles ont participé à une compétition du lancer du fer à cheval, d'une course au trésor et au lancer de sacs de sable.

Mesdames Réjeanne Binette, Thérèse Vincent, Jeannine Leclerc et Colombe Provost se sont distinguées dans l'une ou l'autre de ces compétitions.

Après avoir assisté à une pièce de théâtre, elles ont terminé la journée par un souper à l'Auberge des Cousines à Notre-Dame-de-la-Salette. Mada-

me Gislaine Bergeron fut l'heureuse gagnante du prix de présence.

### RÉUNION DE L'AFEAS

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS), tenait son assemblée générale dernièrement. Lors de cette réunion, on a procédé à l'élection du Conseil d'administration pour l'année 1979. Madame Thérèse Roussel fut réélue présidente, madame Pauline Cyr, réélue vice-présidente; madame Nicole Saint-Amour, secrétaire-trésorière. Les autres membres élus sont mesdames Andréa Charbonneau du Comité d'action sociale, Lucie Bastien du Comité d'artisanat, Carole Michaud du Comité d'art culinaire, Hortance Binette du Comité de recrutement et Micheline Cloutier du Comité d'accueil.

### ANNIVERSAIRES

Nos meilleurs souhaits d'anniversaire de naissance à mesdames Germaine Campbell, Rachel Gagnon, Simone Lajeunesse, Méline Cyr, Nicole Longpré et Henriette Sarrazin.

En terminant, prompt rétablissement à monsieur Odéas Cyr, hospitalisé à l'Hôpital Général d'Ottawa.

Les gens intéressés à faire paraître des activités de leurs organismes ou d'événements à venir ou qui ont eu lieu,

peuvent le faire en s'adressant à madame Rémi Lajeunesse de Notre-Dame-du-Laïs.

Faites connaître vos activités. Le Bulletin vous invite.

### Auberge Le Pavillon

Lac Simon Ouest  
Chénéville, Qué.

Réervations  
(819) 428-3935

- chambres, chalets
- terrasse, plage
- bar-salon
- salle à manger -
- spécialité: cuisses de grenouilles
- réceptions

NOUVELLE DIRECTION  
Normand Servant, Paul Saint-Armand  
propriétaires

## DON DU CLUB RICHELIEU DE BUCKINGHAM AU CLSC-VL



De gauche à droite: Jacques Jobin, dir.-gén. du CLSC; Maurice Boivin, président du Conseil d'administration du CLSC; Robert Guindon, président du Club Richelieu de Buckingham; Jeannine Calvé, chargée des programmes Santé au CLSC et Rémi Plante, trésorier du Club Richelieu.



Un étudiant passant un test d'ouïe.

Le CLSC-VL pourra dès maintenant, offrir à la population, un service de dépistage des troubles auditifs grâce à la générosité du Club Richelieu de Buckingham qui a permis d'acheminer un audiomètre et une cabine insonorisée d'une valeur d'environ \$2,500.

L'Outaouais québécois est une des régions du Québec les plus défavorisées en services pour déficients auditifs. On nous a indiqué que vu la situation actuelle, l'Outaouais serait une des zones favorisées par le Ministère des Affaires Sociales pour l'implantation des nouvelles structures de services aux handicapés auditifs.

Par ce nouveau service, le CLSC vise à faire le dépistage précoce des troubles auditifs en favorisant ainsi au maximum la réadaptation des déficients auditifs et leur réinsertion sociale, et ce, en complément aux ressources déjà existantes.

Pour les parents d'enfants avec troubles auditifs désireux de recevoir plus d'information et un certain soutien, vous pouvez vous adresser à:

L'Association du Québec pour Enfants avec Problèmes Auditifs de l'Outaouais,  
a/s M. Armand Leduc,  
Maniwaki, Qué.  
J9E 1B2

ou à votre CLSC.

Pour avoir un test d'acuité auditive, il faut appeler au CLSC à 986-3359 et demander un rendez-vous.

Par cet important don, le Club Richelieu de Buckingham fait preuve encore une fois de son souci d'apporter à notre ville des ressources susceptibles d'améliorer la qualité de la vie chez nous.

## TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND



Maurice Bourbonnais  
(prop) 986-8827

Service  
24 heures  
7 jours  
par semaine



Service de 2 traversiers pour joindre la route 148 du  
Québec et la route 17 d'Ontario

## LES SERVICES J.P. THAUETTE INC.

Réparation d'appareils électro-ménagers  
Poêles électriques - Laveuses -  
Sécheuses - Chauffe-eau  
Lave-vaisselle  
DE TOUTES MARQUES  
PIÈCES DISPONIBLES

706 Maple,  
Buckingham

986-6095

## Terrain de jeux Saint-Jean-de-Brébeuf

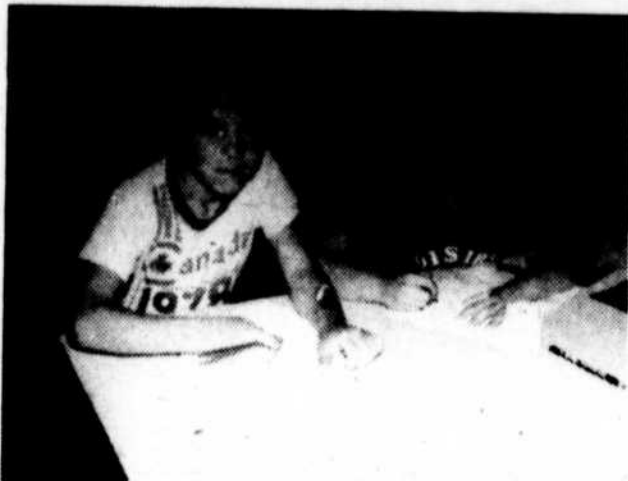
(MASSON - Y.P.) Pas moins de 125 enfants de Masson peuvent avoir de sains loisirs au cours de la période estivale.

Un groupe de sept étudiants sous la responsabilité de monsieur Jean Charlebois, procurent aux enfants, avec des jeux éducatifs et des loisirs, un été des plus agréables.

C'est ainsi que dans l'avant-midi on accueille les enfants de huit ans et plus, et l'après-midi est réservé à nos petits amis de moins de huit ans.

A l'intérieur de l'école Saint-Jean-de-Brébeuf, mesdemoiselles Aline Bouchard, Diane Bouchard et Johanne Locas font participer les jeunes à des activités qui vont de l'art plastique au conditionnement physique. Entre-temps, à l'extérieur, messieurs Roland Boisvenue, Bertrand Emond et André Bigelow s'occupent des jeux du conditionnement physique et des jeux créatifs.

C'est ainsi que récemment, on a érigé plusieurs jeux comme une maison miniature, des poteaux où les enfants essaient de placer des pneus usagés en plus d'une glissoire. Le ballon-chasseur, le drapeau et autres jeux semblables sont fort achalandés. Plus tard, au cours des prochaines semaines, les jeunes participeront à une épluchette de maïs, à des pièces de théâtre, à des représentations de films et à un feu



**NOUS DESSINONS** - Deux jeunes de moins de 13 ans dessinent un animal sur papier dans le cadre des activités des terrains de jeux de Masson.

de camp. Cette initiative fut mise de l'avant, grâce à une subvention de \$8,300.00 dans le cadre de Jeunesse Canada au Travail.

Les activités ont débuté le lundi 11 juin et se termineront le vendredi 31 août.



**CONDITIONNEMENT PHYSIQUE** - Quelques jeunes adeptes du bon conditionnement physique participent à un

contournement du corps, selon les instructions de monsieur André Bigelow.



**ARTS PLASTIQUE** - A l'intérieur de l'école Saint-Jean-de-Brébeuf, monsieur André

Bigelow distribue le papier nécessaire pour un travail en arts plastiques.

LE BULLETIN



## CONCOURS de photographies amateur pour les 15 ans et plus

Faites-nous parvenir une ou plusieurs photographies de la vallée de la Lièvre

**PHOTOGRAPHIES EN NOIR ET BLANC SEULEMENT**

LES PLUS BELLES PHOTOS SERONT PUBLIÉES

**NOMBREUX PRIX À GAGNER**

Le journal se réserve le droit de conserver les photos

B.P. 30  
BUCKINGHAM, QUÉBEC  
J8L 2X1

## SOLDE SUPER - EXTRAORDINAIRE GRANDE VENTE 35<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

Profitez de cette occasion unique en venant célébrer avec nous.

En remerciement de votre encouragement durant ces 35 années, nous vous offrons toute marchandise d'été avec

**escompte de 35%**

Tous les vêtements et chaussures d'été sont entièrement

**réduits de 35 à 50%**

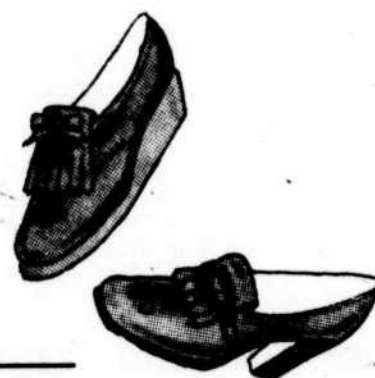
**N'OUBLIEZ PAS! 35% DE RÉDUCTION SUR  
TOUTE MARCHANDISE D'ÉTÉ EN MAGASIN**

Ne manquez pas notre

**VENTE TROTTOIR  
les 19, 20, 21 juillet**

**ELI ASSAD INC.**

**470 PRINCIPALE  
BUCKINGHAM**





## protection du territoire agricole DROITS ACQUIS 8

Commission de protection  
du territoire agricole  
du Québec

### Comment s'applique un droit acquis?

La loi sur la protection du territoire agricole reconnaît des droits acquis à toute utilisation à des fins autres qu'agricoles autorisée avant le 9 novembre 1978.

En quoi consiste un droit acquis? Il s'agit simplement de la reconnaissance légale de l'usage auquel était affecté un terrain ou une partie d'un terrain. En termes concrets, si une partie de lot était utilisée à des fins résidentielles, au 9 novembre 1978, cette même partie de lot jouit d'un droit acquis pour la superficie occupée par la maison, le chemin pour s'y rendre, le parterre et, s'il y a lieu, le garage pour l'automobile et la piscine.

Dans les cas d'utilisations industrielles ou commerciales, un droit

acquis est également reconnu pour tous les immeubles, pour les aires de stationnement et les aires de manutention et de stockage des marchandises (cours à bois, cimetière d'autos, dépôt).

Dans le cas de sablières et gravellères, le droit acquis ne s'applique qu'à la superficie d'un terrain qui était en exploitation, le 9 novembre 1978.

La Loi a également prévu que la superficie bénéficiant d'un droit acquis peut être étendue sur un même lot, sans l'autorisation de la Commission, jusqu'à concurrence d'un demi-hectare (53 820 pieds carrés), lorsque le lot était utilisé à des fins résidentielles, et à un hectare (107 640 pieds carrés) lorsque le lot était utilisé à des fins commerciales, industrielles ou institutionnelles.

La partie d'un lot couverte par un droit acquis peut être subdivisée et vendue en tout ou en partie à plusieurs propriétaires distincts. On peut même y construire autant de résidences que la corporation municipale acceptera de délivrer de permis.

De plus, le droit acquis est permanent et, lors d'une vente, est automatiquement cédé au nouvel acquéreur de la partie de lot sur lequel il est rattaché.

La Loi a également prévu que tous les lots situés en bordure d'un chemin public jouissent de droits acquis lorsque les services d'aqueduc et d'égoûts sanitaires avaient été autorisés par la corporation municipale avant le 9 novembre 1978.

Dans ce cas, la superficie bénéficiant d'un droit acquis s'étend jusqu'à une profondeur de 60 mètres (196,5 pieds) et une superficie d'un demi-hectare, lorsque le lot est utilisé pour la construction d'une résidence, et jusqu'à 120 mètres (393 pieds) et le moindre de cinq fois la superficie de l'immeuble ou un hectare, lorsque le lot est utilisé à des fins commerciales.

La Loi reconnaît qu'un lot bénéficie d'un droit acquis lorsqu'il avait fait l'objet d'un permis de construction ou d'un permis d'utilisation délivré par une corporation municipale, une communauté urbaine ou régionale ou par un organisme public habilité à émettre de tels permis.

A l'inverse, un lot situé dans une zone agricole

## ACHETER LOCALEMENT

C'EST PAYANT...



ne peut pas bénéficier d'un droit acquis du simple fait qu'un règlement municipal de zonage ait décrété qu'il est situé dans une zone résidentielle, commerciale ou industrielle, à moins que les immeubles aient été construits avant le 9 novembre 1978, ou que le propriétaire d'un lot ait obtenu, à cette date, un permis de construction ou d'utilisation.

Au sens de la Loi, une autorisation émise en vertu d'un règlement municipal de lotissement ne constitue pas un permis d'utilisation.

Enfin, il est important de noter que toute nouvelle construction sur une superficie couverte par un droit acquis doit avoir été autorisée par la corporation municipale.

LE GROS BON SENS

C'EST  
LE GROS BEAUCHAMP  
Chez Gilles 423-5088  
Montebello 423-6313

LES AUTOMOBILES  
CONRAD PREVOST

## CANAL 5

Ta télé  
communautaire  
dans Buckingham-  
Masson



ANDRÉ SOUCY  
Coordonnateur

### Mercredi 18 juillet:

10h00 Le jardinage - CCL.  
Les plantes alpines et les  
conifères.  
17h25 Jeu encyclopédi-  
que.  
18h00 Informations.  
18h20 Consommateurs.  
18h35 Gens de Masson.  
19h00 La chiropraxie -  
CCL - Douleur à la colon-  
ne cervicale.

### Jeudi 19 juillet:

10h00 Le camping-cara-  
vaning - CCL - La prépa-  
ration avant la saison de  
la caravane.

17h25 Jeu encyclopédi-  
que.  
18h00 Informations.  
18h20 Reprise: Résumé  
du conseil de ville.  
19h00 Reprise: Emission  
contre l'avortement.

Lundi 23 juillet au vendred  
27 juillet: Aucune émis-  
sion. Semaine de rénova-  
tion au Canal 5.

Le Canal 5 diffusera à  
nouveau dès le lundi 30  
juillet, 10h00 par un autre  
cours sur les voyages.

Bonnes vacances à tous.

## MOTEL BUCKINGHAM

Rte 309, Buckingham  
986-6858

SALLE À MANGER  
steaks & fruits de mer



Plano-bar:  
avec Pierre Duval  
du mercredi au samedi

MERCREDI SOIR  
Soirée des dames

Motels: 24 unités - TV couleur  
Téléphone - Air conditionné

## Une nouvelle figure au Canal 5

Un nouveau journaliste est à l'emploi de notre télévision communautaire. Il s'agit de Michel Parent qui sera en fonction pour une période de dix semaines. Les tâches qu'il aura à accomplir seront de couvrir les événements locaux et il verra à monter des dossiers pour faire des analyses sur des actualités. Monsieur Parent est à l'emploi de la télévision communautaire, grâce à une subvention du gouvernement fédéral qui est reliée à la Compagnie des jeunes travailleurs. Michel Parent a terminé sa première année de C.E.G.E.P. en Sciences humaines et veut se diriger en télécommunications. Le Bulletin souhaite bonne chance au nouveau journaliste de la T.V.C. Cette scène fut croquée alors qu'il effectuait une entrevue sur les ondes du Canal 5. Nous pouvons remarquer monsieur Parent à l'extrême droite.



Société  
d'aménagement  
de l'Outaouais  
Gouvernement  
du Québec

Direction de l'expansion  
industrielle et commerciale

770-1500

promotion  
information  
entrepreneurship  
vente de terrains industriels

LEGAULT  
JENIS

conseiller publicitaire

Montebello, Que JOV 1LO TEL 423 5893

Représentant

ARTICLES PUBLICITAIRES - CADEAUX

ROGER JAGNON 381-6256

9770 Saint Urban  
Montreal H3L 2T2



JOURNAL  
La Petite-Nation

C.P. 240 (JOV 1WO) 983 2616  
Saint André Avellan 819-983 2781

LE BULLETIN

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUE. JOV 2X1

986-5082

ISOLATION  
983-2891  
985-2513

Jean-Paul Emery inc

Mousse uréthane  
résidentiel-commercial-industriel  
roulottes-camions-entrepôts  
chambre froide  
Isolant cellulose  
subvention gouvernementale  
10% d'escompte  
sur ouvrage de  
\$500. et plus  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTI  
R.R.2 Thurso (Saint-Sixte)

MAISON À VENDRE À BUCKINGHAM  
Rue McMillan



\$31,500.00

INCLUANT:  
frais de notaires  
certificat de localisation  
service en plus

NOS LOTS NE SONT PAS  
SUJET À L'AMÉLIORATION LOCALE

Certificat de garantie de l'A.P.C.H.Q.

Possibilité de paiements progressifs  
de \$230.53 pour une maison de 1040 pds carrés

RONALD CHARETTE  
CONSTRUCTION 986-3208

# LES SERVICES PROFESSIONNELS DU BULLETIN

POUR UN SERVICE EFFICACE, VOYEZ VOS MARCHANDS

Jacques De Rop Jean Lafrenière

## LAFRENIÈRE & DE ROP NOTAIRES

152  
MacLaren  
Buckingham  
986-1661

91  
Galipeau  
Thurso  
985-3293

Notre-Dame-  
de-la-Salette  
766-2600

## GERMAIN PILON PHOTOGRAPHE

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Route 148  
Masson

986-8989



## AGENCE RENÉ BOYER

ASSURANCES GÉNÉRALES

Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité  
Risques de Ferme - Rentes Viagères

ST-ANDRÉ-AVELLIN  
BUR.: 983-7366

HULL  
777-4339

THURSO  
BUR.: 985-2020

Sans frais: 1-800-567-1201

DIANE BERTHEL  
B.A., L.L.L., D.D.N.

RAYMOND G. SÉGUIN  
B.A., L.L.L., D.D.N.

## BERTHEL & SÉGUIN

NOTAIRES-NOTARIES  
CONSEILLERS JURIDIQUES-TITLES ATTORNEYS

(819) 986-1555 121 EST, MACLAREN BUCKINGHAM, QUÉ.

## Les Etablissements Le May Inc.

IMPRIMERIE COMMERCIALE

- Faire-part
- Entêtes de lettres
- Estampes
- de caoutchouc
- Cartes d'affaires

SERVICE RAPIDE - LIVRAISON

180 Sherbrooke  
Buckingham

986-5767

## Société Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie de Papineau

SIÈGE SOCIAL - 80 PRINCIPALE  
ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUÉ. TÉL.: 819-983-2191

AUSSI POUR INFORMATIONS

M. Ludovid Leduc  
M. Gérard Dufresne

Tél. 819-985-2728  
Tél. 819-983-2191

## B. LAURENT BERTRAND, C.A.

associé de  
CARRIÈRE, LARIVIÈRE, MARCIL & CIE  
Comptables agréés  
585, rue James  
Buckingham, Québec  
986-6422  
Bureaux à Ottawa et Hull

## MENUISERIE Claude Charette Inc.

GENERAL WOODWORK  
MENUISERIE GÉNÉRALE

Armoires - Portes et chassis  
Portes de garages  
Matériaux de construction

Distributeur Produits de béton  
Ready Mix blocs

136 Churchill  
Buckingham 986-2411



LE GROUPE  
LA LAURENTIENNE  
RAYNALD-G. BERTRAND, C.L.U.

Directeur d'Agence

Président

LES CONSEILLERS EN PLANIFICATION  
DE L'OUTAOUAIS INC.

986-8610

## NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS  
regroupant dans l'Outaouais

SÉGUIN, PRÉFONTAINE, PATENAUDE & CIE  
MASSÉ, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS  
CHEVRIER & ASSOCIÉS

405 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué. 663-7787  
112, prom. du Portage, Hull, Qué. 770-3221  
233, rue Gilmour, suite 601, Ottawa, Ont. 236-0831  
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ont. 632-4178

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull,  
Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan,  
Ville Saint-Georges, Lac Etchemin, Baie Comeau.

**Asiad**  
"LA MODE À VOTRE PORTÉE"

400 NOTRE-DAME, GATINEAU  
GALERIES DE HULL  
PLAZA GATINEAU BUCKINGHAM

VOUS AVEZ BESOIN DE PUBLICITÉ  
COMMERCIALE DANS LE BULLETIN  
COMMUNIQUEZ AVEC



Claude  
Chénier

Rés.: 985-2119

Bur.: 986-5082

## COMMANDEZ DÈS MAINTENANT

CADEAU  
AVEC TOUTE COMMANDE DE  
\$100.00  
ET PLUS



HEURES D'AFFAIRES

8h30 à 16h30

MAINTENANT:

Cartes souvenirs mortuaires  
Français et Anglais  
SERVICE RAPIDE ET EFFICACE

**LE BULLETIN**

Maintenant disponible à la  
PLACE BUCKINGHAM  
986-5082



PONTIAC

Rés.: (819) 986-2486

BUICK

Marcel Malette  
REPRÉSENTANT DES VENTES



BAURORE AUTOMOBILE LTÉE  
ROUTE 148, ANGERS, QUÉ.

986-2835  
663-3443  
663-7434



**Berthel Ford**  
400 Principale, Buckingham

Richard Cyr  
Représentant des ventes  
pour la région de Buckingham  
et la lièvre

986-3314 / 766-2557

Peinture intérieure,  
Papier peint,  
Tapis, céramique,  
Draperies & couvre-lits,  
Rideaux de douche,  
Stores décoratifs,  
Accessoires de salle de bain,  
Tableaux & encadrements

986-1497  
**OMNIDÉCOR**  
LTÉE  
GALERIES DE  
BUCKINGHAM  
999 Dollard  
Buckingham, Qué.

986-5082

# THURSO

Par Claude Chénier

Un jour, le feu sacré prendra les hommes et nous bâtirons la terre comme un conte; un jour, le feu dedans brûlera dehors et cette matière obscure deviendra l'image radieuse de l'âme qui l'habite: souple à sa vision, légère à sa joie, obéissante à son ordre. Alors chacun créera son monde à la couleur de son âme; chacun dira ce qu'il est par la qualité de son feu, visiblement, matériellement, sans subterfuge, sans artifice, sans mots qui trompent, simplement par le pouvoir de son feu; chacun prendra sa place dans une haute hiérarchie lumineuse suivant la beauté du rêve qui l'habite et sa force de modeler la matière comme son rêve. Alors la terre sortira du mensonge et de la nuit, la vie délivrera la flamme de sa prison de chair: et d'esprit, UN MONDE DE VERITE NAITRA.

Satprem.



L'amour est toujours bleu même après 33 ans et peut-être SURTOUT après 33 ans de mariage. On m'a demandé de vous laisser identifier ce couple.

Les fameuses "deux dernières de juillet" sont en cours. J'espère que vous lirez cette chronique installée dans une "chaise longue" près d'un lac, sous le soleil. J'en rêve un peu, assis sur une chaise droite, entre 4 murs blancs, sous la lumière des néons... Bonnes vacances à tous.

Le journal sera publié la semaine prochaine mais ne le sera pas le 1er août.

## A venir

### 1er AOÛT

Partie de fastball amicale entre les Canadiens de Montréal et les (Lions de Thurso).

### 17 AOÛT:

18 heures: Souper aux fèves au lard. Epluchette de maïs. Discothèque. Feu de joie. Au local des Bisons CM de Thurso. Bienvenue à tous.

### 8 SEPTEMBRE:

Gala sportif de l'Association des loisirs. Invités: Claude Mouton et Guy Lafleur.

### 29 SEPTEMBRE:

Soirée remise des pouvoirs du club Optimiste.

## Economisons l'eau!

## Invitation

Chaque semaine, pour saluer l'Année internationale de l'enfant, le journal publiera la photo d'un enfant. Faites-moi parvenir une photo avec le nom et l'âge de l'enfant. Elle vous sera retournée...

## Cyclothon

Afin d'accumuler des fonds, la ligue féminine de balle lente, composée de quatre équipes (hôtel Lafontaine, Métro, Radio Rouge, Radio Noire) organisait un cyclothon, samedi le 9 juillet. Escortées par la S.Q., une ambulance et la brigade des pompiers, les quelque 35 cyclistes parcoururent plus de 20 kilomètres. La mascotte de la ligue a été baptisée Hourra, le castor. Les équipes jouent tous les mardis soirs à 18h30 sur le terrain municipal. Elles sont dirigées par Léo Cousineau. Chapeau bas à ces dames pour leur sens de l'organisation. Les fonds amassés lors du cyclothon aideront à défrayer le coût de l'équipement et pour une "fête" à la fin de la saison.

Tout va bien à la colonie de vacances Dominique Savio. Les groupes de jeunes s'y succèdent. Ce soir, le souper mixte mensuel du club Optimiste s'y déroulera.

Le 29 juillet, c'est le pique-nique annuel du club au même endroit.



Si on discernait un prix pour la décoration extérieure, Claire et Gilles Legault le gagneraient sûrement. Félicitations.

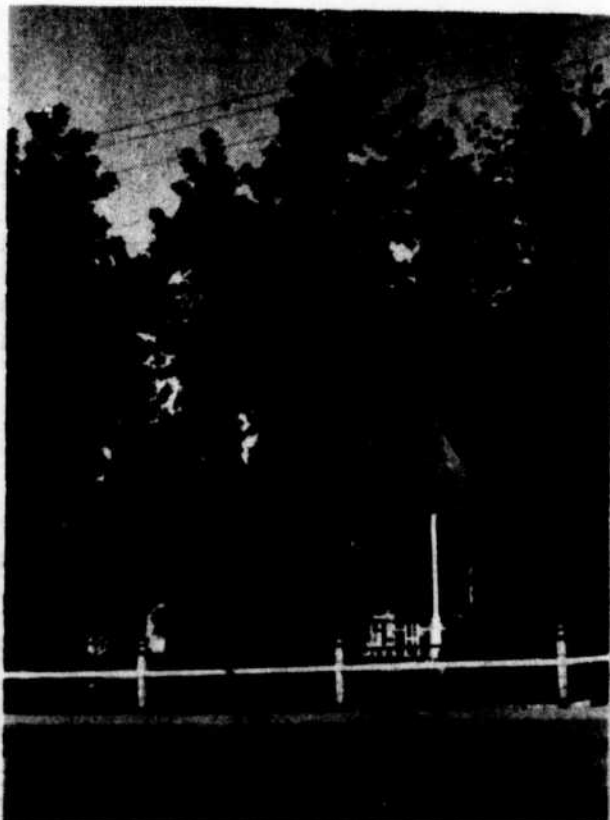


La ligue de balle féminine. Amusez-vous bien...

J'ai déjà posé la question et je la pose encore: à quand la première grande vente-trottoir à Thurso? Nos marchands n'ont jamais réussi à s'aider mutuellement. Ils ne sont pas associés. La corporation municipale ne les aide pas... parce qu'ils ne font aucune demande. S'ils étaient liés comme le sont les commerçants de Buckingham, ils pourraient trouver ensemble des moyens de combattre plus efficacement une concurrence grandissante.

Thurso doit envisager MAINTENANT son avenir commercial. La population devrait de son côté, s'efforcer

d'acheter localement. Les encans, les centres d'achats urbains, permettent d'économiser. Mais à long terme, cette habitude d'aller magasiner à l'extérieur joue contre soi-même. Les commerçants ferment leurs portes, les emplois diminuent, la ville perçoit moins de taxes et doit augmenter le fardeau fiscal des citoyens... pour prodiguer les mêmes services. Si les marchands étaient plus nombreux et plus encouragés et s'ils s'encourageaient eux-mêmes en constituant une association durable pour mieux satisfaire la clientèle, Thurso prendrait un nouvel essor.



Cette maison occupait autrefois le site de l'actuelle station Aigle d'Or. Photo L.A. Thomson.



Voici l'équipe de balle de l'hôtel Lafontaine.

Prompt rétablissement à ma grand-mère, madame Elie Chénier, présentement hospitalisée à Buckingham.



Aidez-vous...  
**ACHETEZ**  
chez vous

## CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL

NO: 550-05-000820-79

## COUR SUPÉRIEURE

VILLE DE THURSO, Requérante vs LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, Intimée et LES ESTIMATEURS ASSOCIÉS INC., Mise-en-cause et ET ALS., Mise-en-cause.

## VILLE DE THURSO

## A tous les contribuables propriétaires

## Rôle d'évaluation 1979

Prenez avis qu'une requête en jugement déclaratoire sera présentée par la Ville de Thurso ce mardi 24 juillet 1979 à 9:30 heures a.m., en Cour Supérieure du district judiciaire de Hull.

Les conclusions recherchées par la Ville de Thurso sont à l'effet que le Tribunal se prononce relativement aux droits et obligations de la Ville, suivant les dispositions de l'article 23 de la Loi sur l'Évaluation Foncière, le tout en rapport avec le rôle d'évaluation déposé par la firme "Les Estimateurs Associés Inc." en date du 16 novembre 1978;

Toute personne inscrite au rôle d'évaluation de la Ville de Thurso pour l'année 1979 est priée de prendre note de la présentation de ladite requête et du fait qu'elle peut intervenir, personnellement ou par procureur, afin de faire valoir ses droits.

La présente signification par voie de journaux a été autorisée par Gérard Lacroix, D.P.C.S., en vertu des dispositions de l'article 138 du Code de procédure civile de la Province de Québec.

GATINEAU, ce 4ième jour de juin 1979.

BOUCHER, LEGAULT, BÉLANGER & BIRTZ  
Procureurs de la requérante.

# Page des Jeunes



## L'OURS NOIR



Appartenant à la famille des Ursidés et pouvant peser jusqu'à 400 livres, l'ours noir est pourtant très athlétique si on le compare à l'homme. Il est plantigrade, c'est-à-dire qu'il se déplace sur la plante des pieds comme

l'homme et peut atteindre jusqu'à 25 mi/h ou plus. L'accouplement se fait en juin ou juillet. Après l'accouplement, l'ovule fertilisé se développe très lentement, c'est-à-dire qu'il est retardé jusqu'à l'automne.

S.H.

## P.A.R.C.S. 79

"Amène-toi dehors"

Salut les jeunes!

Au moment où vous lisez ces lignes, les garçons et les filles du terrain de la polyvalente sont partis en cyclotourisme pour aller camper au Centre touristique du lac de l'Argile, soit un parcours de 23 milles. Alors, du mardi 17 au jeudi 19 juillet, il n'y aura pas de terrain à la polyvalente.

Pour les plus petits, c'est-à-dire à Saint-Luc, et à Saint-Grégoire, des activités se dérouleront sur chaque terrain. Il y aura de la baignade, une randonnée dans le bois le mercredi et de l'art plastique le jeudi. En ce qui concerne le camping, pour les petits, qui devait avoir lieu le mardi et mercredi les 24 et 25 juillet, il est remis à plus tard.

C'est l'Année internationale de l'enfant... C'est avec plaisir que LE BULLETIN publiera gratuitement, chaque semaine, la photo d'un enfant de la vallée de la Lièvre... Faites-nous parvenir une belle photo avec le nom et l'âge de l'enfant. Elle vous sera retournée après publication.

Le vendredi 20 juillet, les films à l'horaire sont en première partie, deux court-métrage de l'Office national du film, soit "Nahanni" et "Un matin sur la Lièvre", et en deuxième partie "Hercule contre le fils du soleil". Pour le visionnement de chaque film, l'entrée est de \$0.25 et à la pause, il y aura la vente de liqueurs à \$0.35 et des croustilles à \$0.25.

Alors ne passe pas tes journées à rien faire, amène-toi dehors et viens t'amuser avec nous.

Guyline Deschâtelets (monitrice en chef)



Claudine Thibaut  
Thurso - 10 ans

## La rivière Outaouais



Par: Louise Bowman, R.R. no. 1, Masson,

Age: 11 ans.

...le droit à une  
enfance  
heureuse

1979 Année  
internationale de l'enfant  
Unicef Canada



## LA MAJORITÉ DES INCENDIES DE FORÊT SONT CAUSÉS PAR UNE NÉGLIGENCE HUMAINE



GAROFEU

vous demande  
de prévenir  
les incendies  
de forêt

## VOUS

devez contribuer à la  
protection de nos forêts



LES COMPAGNIES  
MACLAREN

# Carnet Social

## NAISSANCES

**TASSÉ** - Le couple André et Down Tassé est heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon de 6 livres et 1 once le samedi 7 juillet à 14h30. Le Dr Clément Matte a aidé la maman.

**GAUTHIER** - Le couple Noël et Micheline Gauthier est heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 8 livres et 1 once et demi le samedi 7 juillet à 19h30. Le Dr Martin Lacasse a aidé la maman.

**DAVID** - Le couple Paul-André et Micheline David est heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon de 6 livres et 11 onces et quart le dimanche 8 juillet à 1h20. Le Dr Robert Lafrance a aidé la maman.

**STRÉVEZ** - Le couple André et Sylvaine Strévez est heureux d'annoncer à leurs parents et amis la nais-

sance d'un garçon de 6 livres et 14 onces le lundi 9 juillet à 14h15. Le Dr Jean Baribeau a aidé la maman.

**HOTTE** - Le couple Alain et Hélène Hotte est heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 9 livres et 7 onces le mardi 10 juillet à 7h48. Le Dr Martin Lacasse a aidé la maman.

**GIRARD** - Le couple Gaétan et Mireille Girard est heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon de 7 livres et 9 onces et demi le mardi 10 juillet à 11h51. Le Dr Martin Lacasse a aidé la maman.

**LARABIE** - Le couple Romuald et France Larabie est heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille de 6 livres et 5 onces le mercredi 11 juillet à 20h59. Le Dr Martin Lacasse a aidé la maman.

## IL EST SI BEAU L'ENFANT



Benjamin Didier semble en train de contester.

(BUCKINGHAM) - Monsieur et madame Patrick Ryan sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis que lors

de la collation des grades de l'Université d'Ottawa, leur fille Deborah et leur fils Timothy ont obtenu leurs diplômes avec honneur.



Mademoiselle Deborah Ryan a obtenu un baccalauréat en littérature anglaise lors de la présentation en mai dernier.



Monsieur Timothy Ryan a obtenu un baccalauréat en administration des affaires lors de la collation du mois de mai.

FÉLICITATIONS À CES ÉTUDIANTS DE BUCKINGHAM

RTE 148  
ANGERS  
986-7620

SPECIALITÉ: Provincial et Italien



Propriétaire:

MARCEL ESSIAMBRE

REMBOUREUR TEMPLETON  
UPHOLSTERY

Je magasine  
LOCALEMENT  
Et toi?

Le bureau d'assurances  
A.E. FOURNIER INC.

534 Principale, Buckingham

désire annoncer à sa clientèle qu'il sera  
dorénavant  
**OUVERT LE JEUDI SOIR JUSQU'À 20h30**  
et  
**FERMÉ LE VENDREDI SOIR**

**AU PLAISIR DE VOUS  
SERVIR**

**C.S.R.P. Papineau,  
Services aux étudiants**

C.P. 68,  
Buckingham, Qué.  
J8L 2W2  
Chers Parents,

Si vous êtes intéressés à prendre des étudiants en pension, veuillez compléter les espaces ci-dessous et faire parvenir le tout à l'adresse ci-haut mentionnée, ou communiquer directement avec Mme Lyne MacMillan à 986-8511.

NOM DU PROPRIÉTAIRE \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

Garçon ☐ Fille ☐ Les deux ☐

Chambre et pension ☐

Chambre seulement ☐

M.B. Le montant alloué par la Commission Scolaire par étudiant est de \$125.00 par mois.



## † NÉCROLOGIE

**DIOTTE** - Est décédé le mardi 10 juillet, à l'âge de 21 ans, monsieur Marcel Diotte du 112 rue Churchill à Buckingham. Il laisse son père, Lorenzo Diotte d'Ottawa, a fiancée, Francine Chénier; 4 frères: Aurèle et Gilles d'Ottawa, Gérard de Plaisance et Arthur de Gatineau; 2 soeurs: madame Michèle Laflamme (Suzanne) et madame Michel Léger (Aline) toutes deux d'Ottawa. La dépouille reposa au salon funéraire Vincent Brunet du 115 est, rue MacLaren, d'où le départ se fit le jeudi 12 juillet à 14h00 pour les funérailles en l'église

Saint-Grégoire de Nazianze de Buckingham. Inhumation au cimetière paroissial.

**CHARRON** - Est décédée le mardi 10 juillet, à l'âge de 76 ans, madame Aurèle Charron, née Marie-Jeanne Joannis de Masson. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Jean-Marie de Hull, Rénald de Buckingham et Laurent de Gatineau; 2 filles: madame Guy Giroux (Prescille) de Montréal et madame René Desforges (Pauline) de Gatineau, ainsi que 12 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. La dépouille reposa au salon funé-

...le droit à une  
enfance  
heureuse



Unicef Canada

raire Vincent Brunet, 115 est, rue MacLaren, d'où le départ se fit le vendredi 13 juillet à 14h00 pour les funérailles en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson. Inhumation au cimetière paroissial.



VOTRE PHOTO  
DE MARIAGE  
DANS LE BULLETIN  
\$5.00.

**FERMÉ  
pour les  
vacances**

du 16 au 28 juillet 1979

**NETTOYEURS  
POTVIN INC.**

103 Saint-Joseph  
Buckingham  
986-2811



**Brunet**

MAISON FUNÉRAIRE

115 MACLAREN  
BUCKINGHAM

986-3426

## Tournoi de volleyball sur plage

### (LAC DE L'ARGILE)

Un tournoi de volleyball sur plage se déroulera au lac de l'Argile à Notre-Dame-de-la-Salette, au cours de la fin de semaine du samedi 4 et dimanche 5 août prochain.

Le samedi, des équipes de catégorie et, juvénile et récréatives sénior masculin et féminin se disputeront les honneurs de leur championnat.

Par la suite, dimanche le 5 août, les équipes récréatives mixtes suivront, alors que les joueurs amateurs et les plus familiers s'affronteront dans une compétition des plus intéressante.

Par la suite, le samedi 11 et le dimanche 12 août, le tournoi se déroulera au Centre touristique du lac Simon. Lors de cette compétition, des

équipes de catégories junior et sénior masculines et féminines mixtes seront à l'honneur.

Pour la troisième année consécutive, des équipes de partout à travers le Québec et l'Ontario participeront à l'Omnium-Soleil Outaouais. Les équipes provinciales du Québec: Espoirs et Elites masculines et féminines y seront.

Les gens intéressés à participer à ce tournoi doivent s'adresser à monsieur Jacques Laramee, 777-4192 ou à monsieur Denis Chénier, 776-3408. L'inscription et de \$20.00.

## BALLE LENTE - Tournoi optimiste bassin de la Lièvre

### Buckingham champion classe "A"



(Y.P.) - L'équipe Bert Aubé de Buckingham a remporté les honneurs de la classe "A" du tournoi optimiste, bassin de la Lièvre, défaisant l'équipe les Etoiles du nord de Notre-Dame-de-la-Paix par le pointage de 5 à 3 lors de la joute finale. Elle s'est mérité une bourse de \$600.00 tandis que l'équipe finaliste a reçu une bourse de \$400.00.

## Ouverture officielle



**T-BALL**  
Dernièrement, la ligue de T-Ball de Buckingham procédait à l'ouverture officielle de la saison régulière. Le responsable, monsieur

Pierre Patry et les aides sont photographiés avec des joueurs de catégorie 8 et 9 ans au terrain de l'école Buckingham Elementary, rue Georges.

## Ligue de fer Hôtel Windsor et brasserie Au Repaire

| Hommes         | Pts |
|----------------|-----|
| Classe A       |     |
| Jacques Potvin | 12  |
| J.M. Bélanger  | 8   |
| Armand Potvin  | 8   |
| Paul Nixon     | 4   |

| Noms               | M.E. |
|--------------------|------|
|                    | %    |
| Aurèle Potvin      | 40   |
| Claude Lanthier    | 38   |
| Jacques Potvin     | 37   |
| Alain Deschatelets | 34   |
| Michel Barbary     | 34   |
| Paul Lajeunesse    | 34   |
| Armand Potvin      | 31   |
| Rémi D'Aoust       | 30   |
| André Beauchamp    | 29   |
| Paul Nixon         | 29   |

| Hommes          | Pts |
|-----------------|-----|
| Classe B        |     |
| Michel Fecteau  | 14  |
| Paul St-Amour   | 8   |
| Bob Hachez      | 8   |
| Michel Gauthier | 2   |

| Noms             | M.E. |
|------------------|------|
|                  | %    |
| Michel Guindon   | 17   |
| Michel Fecteau   | 14   |
| Paul St-Amour    | 14   |
| Gilles Beauchamp | 13   |
| Bob Martin       | 13   |
| Bernard Delcourt | 13   |
| Bob Charron      | 12   |
| Guy Durocher     | 11   |
| Tit MacAndrew    | 10   |
| Réjean Beauvais  | 10   |
| Pierre Poirier   | 10   |

| Femmes             | Pts |
|--------------------|-----|
| Nicole Potvin      | 28  |
| Lynette Lajeunesse | 18  |
| Léa Potvin         | 14  |
| Marie Barbary      | 12  |

| Noms               | M.E. |
|--------------------|------|
|                    | %    |
| Nicole Potvin      | 45   |
| Lynette Lajeunesse | 28   |
| Diane Thauvette    | 10   |
| Doreen Guindon     | 8    |
| Lynne St-Amour     | 7    |
| Ginette Barbary    | 7    |
| Denise Beaulieu    | 7    |
| Noella Martin      | 6    |
| Madeleine Guindon  | 5    |
| Aline Bouchard     | 5    |



Fernand (à gauche), Robert Legault et Conrad Legault sont fiers d'exhiber leurs trophées, soit une truite de 27 livres 1/4, la tête d'un ours de 2 ans et une truite de 17 livres 1/2. Ces prises furent effectuées durant la fin de semaine du 30 juin au lac Galarneau, près de Fort-Coulonge.

## BASEBALL - Ligue Senior Laurentienne

### Lutte à finir entre Notre-Dame-de-la-Salette et Notre-Dame-du-Laus

(Y.P.) - La ligue de baseball sénior Laurentienne terminera ses activités de la saison régulière le samedi 21 juillet à Notre-Dame-du-Laus et le dimanche 22 juillet à Notre-Dame-de-la-Salette. Le championnat de la saison régulière de la Conférence Albert Constantineau pourrait se décider à Notre-Dame-de-la-Salette alors que les Sieurs accueilleront les Amilaus de Notre-Dame-du-Laus dans un match prévu pour 14h00.

Cependant, les Amilaus devanceront les Sieurs en première position advenant une victoire devant les Lions de Pontmain tout en leur accordant le championnat de la Conférence Constantineau lors d'un match disputé à domicile le samedi 21 juillet.

Les Amilaus eurent beaucoup de travail remportant trois victoires en autant de matchs disputés. Les Sieurs remporteront deux victoires en autant de matchs disputés en fin de semaine dernière.

Le samedi 14, les Amilaus ont remporté la victoire lors d'un programme double disputé à domicile défaisant à tour de rôle par le pointage identique de 8 à 13, le Lac des Ecorces et La Minerve. Les Sieurs de Notre-Dame-de-la-Salette ont vaincu Mont-Laurier 9 à 0, et les Cardineaux de Thurso firent de même avec Ferme-Neuve 9 à 6.

Le dimanche 15 juillet, les Amilaus ont défait les Cardinaux de Thurso 8 à 6, les Sieurs eurent raison du Notre-Dame-de-Pontmain 9 à 6.

**Encouragez  
vos  
annonceurs**

## SPORTS EN BREF

Le club de hockey Canadien de Montréal sera à Thurso le mercredi 1er août prochain. En effet, les Guy Lafleur, Serge Savard, Pierre Larouche, Michel Larocque, etc. seront à Thurso, au parc municipal de l'endroit pour affronter une équipe de Thurso à la balle molle. La joute de balle débutera à 18h00. Les billets sont en vente à \$3.00 pour adultes et \$1.00 pour enfants. Les profits serviront à la bonne cause de la Corporation des loisirs de l'endroit.

La ligue de baseball sénior Laurentienne apporte quelques changements à son calendrier des joutes régulières. Les parties prévues pour le samedi 27 juillet, Notre-Dame-du-Laus à Notre-Dame-de-Pontmain et du dimanche 28 juillet, Notre-Dame-du-Laus à Notre-Dame-de-la-Salette se disputeront le samedi 20 et le dimanche 21 juillet respectivement. Monsieur Marc David, un directeur de la ligue a révélé au Bulletin, que la direction a pris cette décision afin de permettre à la ligue de participer au championnat provincial.

La ligue de T-Ball de Buckingham a entrepris officiellement ses activités le lundi 9 juillet dernier. Les responsables de ce circuit accomplissent un magnifique travail comme bénévoles auprès de ces 140 participants (garçons et filles). Le Club Optimiste du bassin de la Lièvre Inc. de Buckingham-Masson fournit gracieusement un gilet à chaque joueur des sept équipes de la ligue. Les joutes se disputeront au terrain Saint-Luc et au terrain de l'école Buckingham Elementary.

Gaétan Hart, le champion canadien des poids légers remettra la main à ses gants de kide à deux occasions, d'ici le mercredi 15 août prochain. Hart affrontera Ernesto Bing à Atlantic City le mardi 24 juillet. Lors de la dernière rencontre entre ces deux pugilistes, ce fut une joute nulle. Suite à ce combat, plusieurs amateurs avaient douté de l'intégrité des juges. Son prochain combat se déroulera le mardi 14 août contre Nick Furlano pour le championnat à Montréal. Également, on discute d'un important combat de boxe pour le mois de septembre contre Jimmy Watt, pour le championnat britannique, cette fois.

L'équipe Brasserie Le Pichet de Buckingham organise un tournoi de balle lente du jeudi 26 au dimanche 29 juillet prochain au parc municipal de Masson. Pas moins de 24 équipes se disputeront les honneurs de ce tournoi.

Toujours au sujet du Club Optimiste du bassin de la Lièvre, les membres responsables de l'organisation du tournoi ont accompli un travail formidable. Aussi, à souligner, le travail de Bernard Delcourt, Richer Myre et Reynald Laframboise comme marqueur, annonceur et responsable à l'entretien du terrain du parc MacAndrew, respectivement.

La ligue de balle molle féminine de Thurso, formée de quatre équipes, a sa mascotte au nom de "Hourra", un joli petit castor. La ligue dispute une joute par semaine au terrain municipal.

Le projet d'un stade d'hiver à Buckingham est loin d'être terminé pour les sportifs du secteur de Buckingham. La période étant à celle des élections municipales dans quatre secteurs de la ville regroupée pour le dimanche 19 août. Une fois les discussions et les structures des quatre municipalités mises en place, le travail pour un projet d'un stade d'hiver sera certainement à l'agenda après le 1er janvier 1980. La lutte ne fait que débiter pour les sportifs buckinois.

BALLE-LENTE: Ligue féminine Laurentide de Buckingham

Lisette Wallingford et l'équipe la Légion dominant

(Y.P.) - Les statistiques de la ligue de balle lente féminine Laurentide de Buckingham révèlent que madame Lisette Wallingford domine la liste des frappeurs, tandis que l'équipe la Légion, filiale 54 de Buckingham, domine le classement des équipes au jeudi 12 juillet.

LES FRAPPEURS

| NOMS                 | CS | AB | Moy. |
|----------------------|----|----|------|
| Lisette Wallingford  | 16 | 28 | .571 |
| Suzanne Bourassa     | 12 | 23 | .521 |
| Louise Bourassa      | 13 | 25 | .520 |
| Francine Bourbonnais | 13 | 25 | .520 |
| Mireille Guitard     | 15 | 29 | .517 |
| Céline Simard        | 16 | 33 | .484 |
| Linda Wallingford    | 12 | 25 | .480 |
| Ginette Haspect      | 11 | 23 | .478 |
| Monique Smith        | 11 | 23 | .478 |
| Manon Lefebvre       | 16 | 34 | .470 |

CLASSEMENT

| NOMS              | PJ | G | P | Ptd | Pa    |
|-------------------|----|---|---|-----|-------|
| Légion Filiale 54 | 10 | 9 | 1 | 18  | —     |
| La Brasserie      | 9  | 6 | 3 | 12  | 2 1/2 |
| Montébello        | 8  | 5 | 3 | 10  | 3     |
| Muriel French     | 8  | 1 | 7 | 2   | 7     |
| Hôtel Alexandra   | 7  | 0 | 7 | 0   | 7 1/2 |

CLUB DE TENNIS DE BUCKINGHAM

Bruno Charbonneau à Trois-Rivières

Bruno Charbonneau a participé au tournoi Invitation junior de Trois-Rivières au cours de la semaine suivant le 7 juillet et, encore une fois, il a fait belle figure; d'ailleurs, il s'en est fallu de peu pour qu'il ne batte le deuxième favori du tournoi en huitième de finale. D'abord en première ronde, Bruno a éliminé son adversaire André Lacombe de Trois-Rivières par des comptes de 6-3 et 6-1. Ensuite, il a dû faire face à Robert Hotte de Laval, qu'il a défait facilement 6-3 et 6-2. Cette deuxième victoire de Bruno était très impressionnante puisque ce jeune Hotte avait remporté le championnat canadien de sa catégorie en 1976 alors qu'il jouait dans les 12 ans et moins. En huitième de finale, ce fut tout un match; Bruno rencontrait alors le deuxième favori du tournoi, Martin Dyotte de Laval. Le tout s'est terminé par une difficile victoire de Dyotte; Bruno a remporté le premier set 7-5, mais Dyotte est revenu de l'arrière pour remporter les deux suivants. Félicitations à Bruno et bonne chance au tournoi junior de Laval auquel il participe en compagnie de Martin Saint-Amour de Buckingham.

Aux Jeux du Québec régionaux

La discipline du tennis a eu lieu les 14 et 15 juillet à la polyvalente de l'Île de Hull. 14 jeunes du club de tennis de Buckingham ont participé à ce tournoi; voici les noms des participants: Pattie-Lynn McDonnell, Nathalie Allaire et Denyse Landry chez les filles. Chez les garçons: Eric Gyuraszi, James Gyuraszi, Jean-Jacques Charlebois, Dominique Caya, Mario Leblanc, Bruno Charbonneau, Jocelyn Leblanc, Martin Saint-Amour, Richard Charbonneau, Jérôme Allaire et André Prévost.

Ligue Inter-Cités

Au cours de la dernière rencontre à Buckingham, le club de tennis de Buckingham a confirmé son emprise sur la 1ère place de la ligue inter cités. Le club d'Aylmer était le club visiteur et cela s'est terminé par une victoire de 6-4 de Buckingham. Nathalie Allaire a d'abord divisé avec Nicole Dubé 6-3 et 4-6 en simple féminin tandis que Martin Saint-Amour perdait deux sets contre Richard Desjardins 6-2 et 6-4 et que Claude Bordeleau gagnait ses deux sets contre Robert Delage 6-1 et 6-3 en simple masculin.

En double mixte, Bruno Charbonneau et Denyse Landry ont divisé avec Marie Bélanger et Robert Delage 6-0 et 5-7, tandis qu'en double masculin, Carl Yank et Jérôme Allaire remportaient deux victoires contre Jean Toussignant et Michel Paquette 6-3 et 6-4.

BALLE-LENTE: Ligue les Copains de Masson

Deux défaites pour le Motel Buckingham

(Y.P.) - L'équipe Motel Buckingham a subi deux revers en autant de matchs disputés dans la ligue de balle lente les Copains de Masson. Dans le premier match, le Jacques Poirier et Fils a remporté la victoire 10 à 2, tandis que les Guénilles d'Angers ont fait de même, 19 à 3 dans le deuxième match. Dans un troisième match, le Marché Métro a vaincu le Nadon et Fils 1 à 7.

Le lundi 9 juillet: J. Poirier et Fils 10 c. Motel Buckingham 2

Richard Séguin fut le meilleur du Jacques Poirier et Fils avec deux coups sûrs en trois présences. Laurier Clément fut le meilleur du Motel Buckingham avec un coup de deux buts en deux présences. Robert Charron fut le lanceur gagnant et Bertrand Bisson le perdant.

Le mardi 10 juillet: Marché Métro 11 c. Nadon et Fils 7

Cinq points en 6e manche ont permis à l'équipe Marché Métro de vaincre l'équipe Nadon et Fils 11 à 7 lors d'un match disputé mardi soir au parc Larose. Raymond Boisvert a réussi deux coups de deux buts et un coup sûr en quatre présences pour les gagnants. Jean-Marc Tambeau a réussi un coup de trois buts et un coup de deux buts pour les perdants. Sylvio Touchette fut le lanceur gagnant et Pierre Desjardins le perdant.

Le mercredi 11 juillet Les Guénilles 19 c. Motel Buckingham 3

L'équipe les Guénilles d'Angers a participé à une fête au dépend de l'équipe Motel Buckingham, remportant une victoire de 19 à 3 lors d'un match disputé au parc Larose, le mercredi 11 juillet dernier. Jocelyn Saint-Louis fut le meneur des gagnants avec un coup de trois buts, un



BALLE LENTE

Tournoi à Chénéville

Dans le cadre des activités des fêtes du lac Simon à Chénéville, un tournoi de balle lente se déroulera du lundi 23 au dimanche 29 juillet. Près de \$2,500. en bourses seront remis aux équipes de classes "A" et "B" qui y participeront. L'inscription est de \$90. par équipe et l'on peut obtenir des informations en appelant monsieur Robert Latour à 428-3427 ou à l'Auberge du Lac Simon à 428-2323.

Martel fut le meilleur au bâton pour les perdants avec trois coups sûrs en autant de présences. Fernand Maisonneuve fut le lanceur gagnant et Bertrand Bisson le perdant.

CLASSEMENT

| Noms               | PJ | G | P | Pts | Pa    |
|--------------------|----|---|---|-----|-------|
| Marché Métro       | 10 | 9 | 1 | 18  | —     |
| Les Guénilles      | 9  | 7 | 2 | 14  | 1 1/2 |
| Motel Buckingham   | 11 | 6 | 5 | 12  | 3 1/2 |
| J. Poirier et Fils | 10 | 5 | 5 | 10  | 4     |
| Amb. Inter-mun.    | 8  | 1 | 7 | 2   | 7     |
| Nadon et Fils      | 10 | 1 | 9 | 2   | 8     |

Bonnes vacances

aux gars de la construction

Prenez une heure ou deux pour nous rendre visite



Début des ventes des autos de démonstration

Vous trouverez beaucoup de choix chez :

FORD

D.Berthel (1965) inc.

400 Principale Buckingham

986-3314

Les associés de

Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés

Comptables agréés

et de

Carrière, Larivière, Marcil & Cie

Comptables agréés

sont heureux d'annoncer la fusion de leurs cabinets d'experts-comptables depuis le 2 juillet 1979

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIÉS

MONTREAL QUÉBEC OTTAWA  
THETFORD MINES HULL BUCKINGHAM

## TARIF DES ANNONCES CLASSÉES

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance. Pour usage de notre casier postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

### CORRECTIONS

Les erreurs sont promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

**HEURE DE TOMBÉE:** Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau AVANT VENDREDI MIDI, sera insérée dans le journal du mercredi. Il en est de même pour les annulations.

## A VENDRE

Maison à vendre, toute meublée, tapis partout, 2 c. à c., garage, sous-sol fini, terrain 10 x 125. Route 309, Buckingham. Prix demandé: \$22,000.00. Tél. 986-2919. (4-11-18)

Maison à vendre à Thurso. Grand terrain bien aménagé, 3 c. à c., 2 salles de bain. 161 M ontcalm, 985-2811. (11-18)

Distributrice de liqueurs douces (automatique), 20 pieds cubes. Tél. 986-5347. (11-18)

Chalet à vendre, lac Donaldson, 7 milles de Buckingham. Plage privée, remise (boat house), 2 c. à c., chambre de bain. Tél. 986-5663 après 6 h 00. (11-Jac)

Poêle (24 pouces, 4 ronds), lessiveuse - tondeuse électrique: \$175.00. 986-6415 de 9 à 18 heures. (18)

Camion Chevy Van 10, 1976, très bon état. 986-6776. (18)

Bungalow à vendre, 2 c. à c., garage, terrain 70 x 200 paysagé. Sous-sol fini, incluant salle de jeu, 1 c. à c., chambre de lavage et 1 remise à froid. Tapis mur à mur. Lave-vaisselle inclus. Tél. 986-5216. (18)

Motocyclette Suzuki RM 250 Motocross 1979 à vendre. Servi seulement quelque fois. Tél. 766-2298. (18)

Bungalow avec 3 grandes chambres à coucher, 1 1/2 salles de bain, sous-sol fini, tapis mur à mur. Lot d'environ 1 acre à 2 milles de Buckingham. Demande \$27,900.00 comptant. Tél. 986-8795 après 17h00 ou les fins de semaine. (18-25-8-15)

Maison, 3 c. à c., grande cuisine, grand salon. Terrain 65 x 200, piscine - centre-ville. Tél. 986-6942. (18-25)

Coupe de foin. S'adresser à Auguste Robillard, 985-2388. (18)

## A LOUER

Logis à louer, 831 rue Georges. 2 c. à c. Tél. 986-7107 ou 986-7913. (11-18-25-8)

Chalet à louer pour juillet et août. 10 milles de Buckingham sur la rivière de la Lièvre. 986-2611. (18-25-8)

Logis à louer, 3 c. à c., demi sous-sol, près de la polyvalente. \$275. par mois. Libre le 1er août. Tél. le jour, 986-5801. (19-Jac)

2 logis à louer. 2 c. à c. chacun. Chauffage électrique. Tapis. \$185.00 et \$195.00 par mois. Pas plus d'un enfant. 986-5663 après 6 hres. Libre le 1er septembre. (11-Jac)

Endroit commercial à louer, 537 Principale, Buckingham. Tél. 986-3440 ou 986-1608. (18-25)

## A LOUER

Logis à louer, 1 grand c. à c., salon, cuisine, salle de bain complète, laveuse, sècheuse. \$210.00 par mois, chauffé, éclairé. Rue MacLaren, Masson. Meublé ou non meublé. Tél. 986-2254 ou 986-6138. (18)

Logis 2 chambres à coucher, chauffé situé au 431 Victoria, Thurso. \$195.00 par mois. Libre. Tél. 568-8896. (18)

## DIVERS

Achèterais 25 à 30 acres de terrain sablonneux ou de terre jaune. Majeure partie planche et défrichée. 1-819-663-5105. (18-25-8)

Nettoyeur de tapis à la vapeur, avec expérience, à prix raisonnable. Tél. 986-8762. Claude Laflamme. (11-18)

Hôtel Nationale, Masson, Québec, est à la recherche de (waiters) serveurs de tables. Pour informations, demandez Georges à 986-5115. (27-3-10-17)

## Abonnez-vous au BULLETIN

## La Compagnie de Pâtes et Papiers Thurso

THURSO, QUÉBEC

Nous sommes à la recherche d'un:

## TECHNICIEN EN INSTRUMENTATION

Le candidat qui nous intéresse possède un diplôme en technique d'instrumentation, ou l'équivalent et de 5 à 10 ans d'expérience comme technicien en instrumentation de classe "A" de préférence dans l'industrie des pâtes et papier ou des produits chimiques. Le salaire sera à la mesure des qualifications.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur demande à:

La Compagnie des Pâtes et Papier Thurso  
Département du Personnel  
C.P.400  
Thurso, Québec  
J0X 3B0 (519) 985-2233

## PETITES ANNONCES CLASSÉES

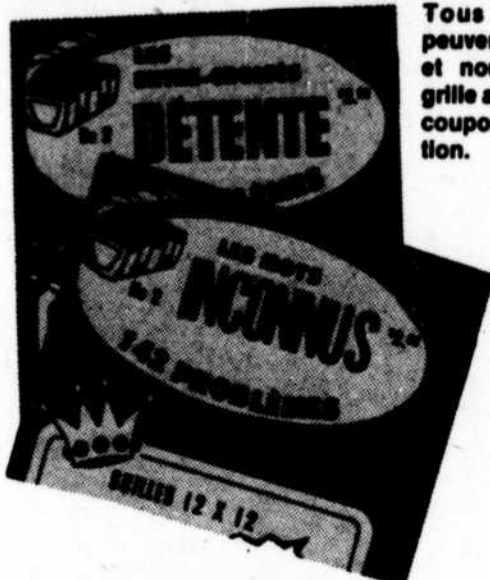
## DEMANDE

Cinq "Tobacco Primers" d'expérience demandés pour une récolte de tabac locale. Ferme Ross, 986-8074. (11-18)

Demande transport de la rue Sauvé à Buckingham jusqu'à Rive Road à Ottawa. Aux heures commerciales. Jusqu'au 25 août seulement. Tél. 986-1413. (18)

## MINI-LOTO

593987



Concours du mot-détente  
Journal Le Bulletin  
C.P. 30  
Buckingham, Qué. J8L 2X1

Valable pour une semaine après la parution du journal

## MOT-DÉTENTE no 1

Réponse: DÉPENSE

## SOLUTION NO 2

LA SEMAINE

PROCHAINE



## "LE BULLETIN" EST À LA RECHERCHE DE PERSONNES AYANT:

- Belle personnalité
- Temps disponible
- Aimant les contacts interpersonnels pour vendre des abonnements du journal
- Bonnes possibilités de revenus.

AVONS BESOIN D'UNE PERSONNE POUR CHACUN DES SECTEURS SUIVANTS:

Buckingham  
Masson  
Angers  
Notre-Dame-du-Laus  
Notre-Dame-de-la-Salette / Val-des-Bois

S.V.P. INSCRIRE DANS VOTRE LETTRE:

AGE  
EXPÉRIENCE DE TRAVAIL  
AUTOMOBILE OU NON  
AINSI QUE TOUTS ÉLÉMENTS POUVANT AVANTAGER LE CANDIDAT.

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUÉBEC

## LES AUTOS PAPIEREAU

PLAZA, Inc.

Tél. (514) 427-5421

78 Plymouth Caravelle, 4 portes  
77 Volaré Station Wagon  
77 Ford Bronco 4 x 4  
75 Chrysler Cordoba 2 portes  
79 Ford Thunderbird  
78 Dodge Station Wagon - air climatisé  
77 Chevrolet Belair - 2 portes  
79 Ford LTD 4 portes  
77 Monte Carlo, modèle Landau

Tous nos lecteurs peuvent trouver le mot et nous retourner la grille accompagnée du coupon de participation.

Le journal choisira 10 noms au hasard, chaque semaine, et enverra à chaque gagnant une brochure contenant environ cinquante grilles de mots-détente

## COUPON DE PARTICIPATION

Nom: \_\_\_\_\_

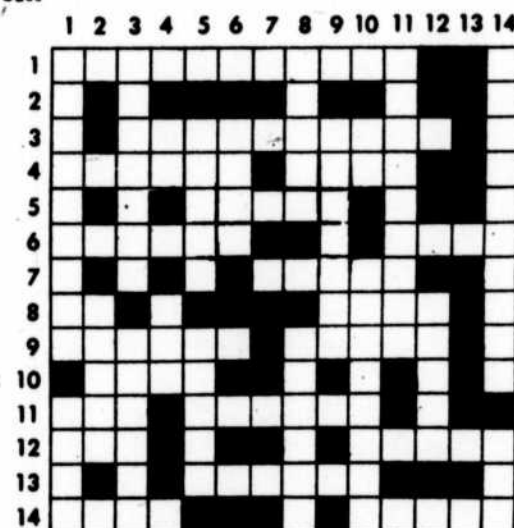
Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Mot-détente: \_\_\_\_\_

## PROBLEME NO 2 ENTRE-CROISES

| 2 LETTRES | vaie      | 6 LETTRES | 9 LETTRES   |
|-----------|-----------|-----------|-------------|
| as        | vrai      | foncée    | animation   |
| or        | 5 LETTRES | maison    | événement   |
| ti        | brave     | nation    | 10 LETTRES  |
| 3 LETTRES | gigue     | parade    | majorities  |
| arc       | idées     | sourde    | procession  |
| été       | lrae      | terrée    | 11 LETTRES  |
| lia       | joies     | tracée    | allégorique |
| via       | oisif     | 7 LETTRES |             |
| 4 LETTRES | parti     | bouffon   |             |
| noie      | ravir     | lumière   |             |
| nain      | suite     | tassera   |             |
| onde      | thème     | 8 LETTRES |             |
| rang      |           | variétés  |             |
| suer      |           |           |             |



## Magnifique local à louer aux Galeries de Buckingham

Les anciens propriétaire du journal

## LE BULLETIN

avaient signé un bail pour un excellent emplacement aux galeries de Buckingham;

Les nouveaux propriétaires préféreraient s'installer au coeur de la ville.

La Société de Gestion de la Petite-Nation est à la recherche d'une entreprise intéressée à devenir locataire aux Galeries de Buckingham.

Prière de communiquer avec

LE BULLETIN OU LA PETITE-NATION  
C.P. 30 C.P. 240  
Buckingham, Saint-André-Avellin, Qué.  
986-5082 983-2616

Pour écrire dans Le Bulletin, c'est simple: appelez

986-5082

Nous paierons vos articles si vous êtes de

Angers  
Masson  
Notre-Dame-de-la-Salette  
Notre-Dame-du-Laus  
Templeton  
Val-des-Bois  
Val-des-Monts  
Poltimore  
Gatineau

DEMANDER CLAUDE CHÉNIER

# Saint-Sixte

Claudette Laplante 983-7980

Notre tombola a été une belle réussite. Monsieur Dominique Philippe, président tient à remercier les gens des localités environnantes et du village pour leur encouragement. Sincères remerciements également à ceux qui se sont occupés des kiosques. Dimanche soir, le concours d'amateurs a été très intéressant. Les ga-

gnants ont été les suivants: 1er prix: Albert Legault; 2e prix, En duo - Nicole et Nathalie Girard; 3e prix, Marie Legault et 4e prix, Mario Boivin. La gagnante de la bicyclette 10 vitesses fut Hélène Renaud de Papineauville.

Bon anniversaire à Lise et Louise Robillard le 20 juillet.



Bingo!



Savez-vous planter des clous... à la mode de Saint-Sixte?

## Maclaren remporte la classe "B"



(MASSON - Y.P.) L'équipe James Maclaren de Masson a défait les Loisirs d'Angers 17 à 7 lors du match final du tournoi de balle lente du club 3J de Masson. Ces derniers ont remporté une bourse de \$350, et des trophées. Première rangée: Mario Deschâtelets, Michel Laurin, Luc Morin, Théodore Butler. 2e rangée: Pierre Stooke, Ronald Chénier, Bryant Kelly, Paul Morin, Luc Lacelle, Robert Laflamme et Yves Lacelle.

## L'ÉDITION du 21e anniversaire

Le début des vacances estivales nous empêche de vous présenter notre édition du 21e anniversaire.

Notre équipe de rédaction, avec l'aide des gens de la région (n'oubliez pas d'envoyer des photographies anciennes), prépare fébrilement un cahier spécial de 32 pages pour le mois de septembre, après la rentrée des classes.

Nos abonnés pourront revivre 21 années condensées en 21 pages.



## L'HÔTEL GRANDE VUE

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE



VOUS INVITE À TOUTE UNE  
GAMME D'ACTIVITÉS

### Samedi, 21 juillet

Course de cyclistes. Un départ pour hommes  
Un départ pour femmes.

Jeu de sacs de sable - à l'hôtel

Jeu de fer

Reprise la semaine suivante (5 août) pour  
déterminer les gagnants.

En soirée: Concours de danse. Musique par "Sam  
discothèque"

### Dimanche, 22 juillet

Journée mémorable  
9h15 Messe à l'église de Notre-Dame-de-la-Salette  
à la mémoire des citoyens décédés lors du sinistre  
de 1908 et des familles Saint-Amour et Lépine.  
Une rencontre amicale suivra sur l'emplacement de  
l'hôtel Grande-Vue. Surprises pour tout le monde.

Service de cuisine et d'hôtellerie.

LE PERSONNEL SE FERA UN PLAISIR  
DE VOUS ACCUEILLIR

**BIENVENUE À TOUS**

Gabrielle Lépine, propr.